

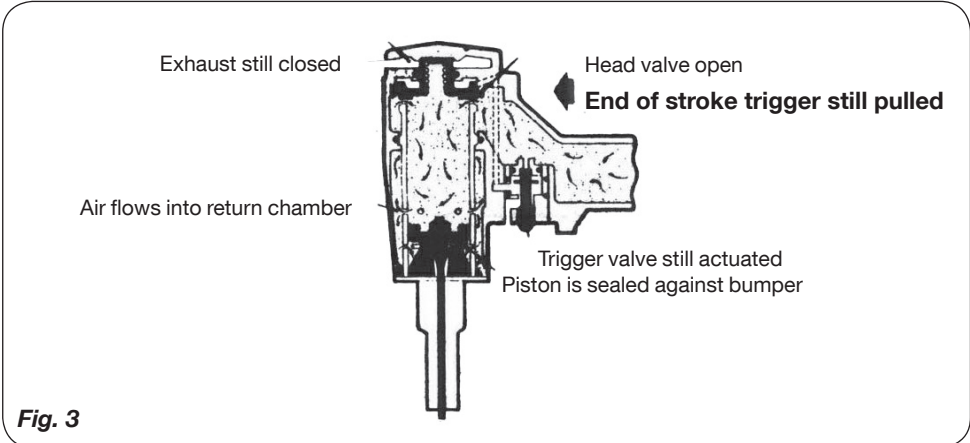
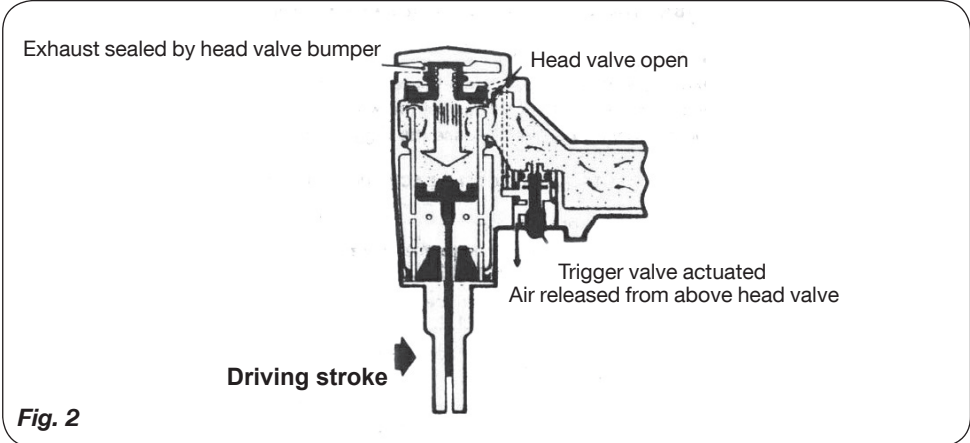
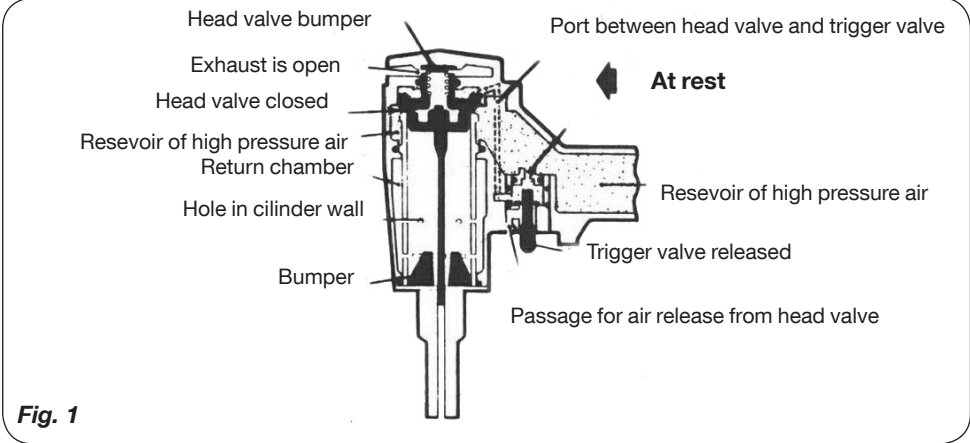
# FERM®

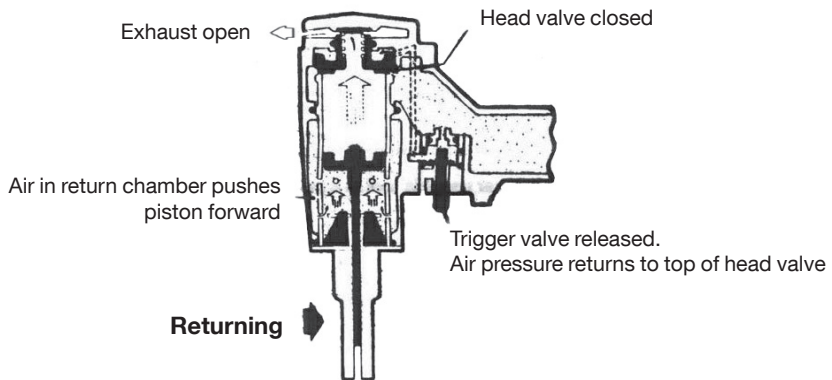
POWER SINCE 1965



## ATM1044

EN	Original instructions	04
DE	Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	10
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	17
FR	Traduction de la notice originale	23
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	29
CS	Tlumačenie instrukcji oryginalnej	35
LT	Originalios instrukcijos vertimas	42
LV	Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas	48





**Fig. 4**



**Fig. 6**

## AIR NAILER, 50mm

### Thank you for buying this Ferm product.

By doing so you now have an excellent product, delivered by one of Europe's leading suppliers. All products delivered to you by Ferm are manufactured according to the highest standards of performance and safety. As part of our philosophy we also provide an excellent customer service, backed by our comprehensive 3 Year Warranty. We hope you will enjoy using this product for many years to come.

**The numbers in the following text correspond with the pictures at pages 2-3**



Read this manual carefully, before using the machine. Ensure that you know how the machine works, and how it should be operated. Maintain the machine in accordance with the instructions, and make certain that the machine functions correctly. Store this manual and other enclosed documentation with the machine.

### Contents

1. Technical specifications
2. Safety instructions
3. Air supply and connections
4. Loading the air nailer
5. Operating the air nailer
6. Maintaining the air nailer

## 1. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Air pressure	4-7 bar (60-100 psi)
Max. nail size	1.25x1.05x50 mm
Lpa (sound pressure level)	88+3 dB(A)
Lwa (sound power level)	101+3 dB(A)
Vibration value	3.7+1,5 m/s <sup>2</sup>

Protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns

### Package contents

- 1 Air nailer
- 1 Bottle machine oil
- 1 Strip fasteners 20 mm
- 1 Strip fasteners 30 mm
- 1 Strip fasteners 50 mm
- 1 Instructions for Use
- 1 Warranty card

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### Explanation of the symbols



Indicates potential for bodily harm, fatality or risk of damaging the machine, in the event that the instructions in this operator's guide are ignored.



Always disconnect the air hose when carrying out maintenance work.



Wear ear and eye protection



Lubricate the appliance

**Note carefully the following supplementary points for safe operation of the air nailer, as well as the other cautions in these instructions for use.**

- Use the air nailer solely for the purpose for which it was intended.
- Never use the air nailer in a way that could lead to a fastener being fired at the user or bystanders.
- Do not use the air nailer as a hammer.
- The air nailer should only be carried by the handgrip. Never carry the air nailer by the air hose.
- Never make any unauthorised changes or modifications to the design or the function of the air nailer.
- At all times, be aware that incorrect use can lead to serious injury to yourself and others.
- Never leave the air nailer unattended with a connected air hose.
- Never use the air nailer whenever there is no legible warning label affixed to the appliance.

### Special safety instructions for air tools and compressors

- For proper operation of the machine with a full continuous load under maximum operating pressure, please make sure that the temperature of the working environment in an enclosed area is not more than +25°C.
- It is recommended to use the compressor with a maximum operation of 70% in one hour under full load, to allow for proper operation of the product over time.
- Check that the tank is fully decompressed before connections with the tank are unscrewed.
- It is prohibited to make holes in, or welds to, or purposely to distort the compressed air tank.
- Do not perform any actions on the compressor without first having taken the plug out of the plug socket.
- Do not aim water jets or jets of flammable liquids at the compressor.
- Do not place flammable objects near the compressor.
- Switch the pressure regulator to the "0" position (OFF) during dwell time.
- Never aim the air jet at persons or animals.
- Do not transport the compressor with the tank pressurised.
- N.B.: some parts of the compressor such as the head and the feed-through pipes may reach high temperatures. Do not touch these parts to avoid burns. Transport the compressor by lifting it or by using the special grips or handles.
- Children and animals should be kept far away from the area of operation of the machine.
- If you use the compressor to spray paint:
  - a) *Do not work in enclosed spaces or near naked flames.*
  - b) *Make sure that the environment in which you will be working has dedicated ventilation.*
  - c) *Protect your nose and mouth with a dedicated mask.*
- Do not use the compressor when the electrical cable or the plug is damaged, and instruct an authorised Support Service to replace them with an original part.
- When the compressor is placed on a surface higher than the floor, it should be secured to prevent it from falling down during operation.
- Do not put objects or your hands in the

protective covers to avoid physical damage and damage to the compressor.

- Do not use the compressor as a blunt instrument against persons, objects or animals in order to prevent serious damage.
- If the compressor is no longer in use, always take the plug out of the plug socket.
- Always make sure that compressed-air hoses are used for compressed air and which are characterised by a maximum pressure adjusted to that of the compressor. Do not try to repair the hose if it is damaged.

## 3. AIR SUPPLY AND CONNECTIONS



*Never use any oxygen, inflammable gases or compressed air from gas bottles to supply pressure to this appliance, due to the hazard of explosion and the potential for serious injury.*

### Quick-detachable couplings

Connect an air hose to the appliance using a QD (quick-detachable) coupling. The QD coupling also disengages the air pressure from the tool when it is disconnected.

### Air hoses

Air hoses should be able to sustain a working pressure of at least 10 Bar. The air supply hose should be equipped with a QD coupling to enable "quick uncoupling" from the air nailer.

### Compressed air

Only use clean, regulated compressed air for this tool.

### Pressure regulator

For safe operation of the air nailer, a pressure regulator with an operating range of 4-7 Bar is required for regulation of the working pressure. Do not connect the air nailer to an air pressure that might possibly exceed 10 Bar, as this may cause damage to the air nailer, and could also result in injuries.

### Operating pressure

Never exceed the recommended maximum pressure, as this will cause a substantial increase

in the rate of wear. The air supply must be sufficient to maintain the appliance's working pressure. Should the pressure diminish, the driving power of the air nailer will be reduced. See "TECHNICAL SPECIFICATIONS" for the correct working pressure of the air nailer.

#### Oil and water separator

Dirt and water in the air supply are the main cause of wear on pneumatic tools. An oil and water separator will help to ensure clean air pressure for the best performance and least wear on the air nailer. The oil and water separator must be regularly tapped off, in order to function effectively in supplying clean air pressure to the tool.

Consult the manufacturer's instructions for the correct maintenance of the oil and water separator. A contaminated and blocked filter will cause a reduction in the pressure, which will negatively influence the performance of the air nailer.

## 4. LOADING THE AIR NAILER



*When in use, always wear eye protection that meets the ANSI specifications, and offers protection both in front and at the sides from flying objects when loading, operating and maintaining the air nailer. Flying fasteners and splinters can cause severe injury.*

Remark: Glasses without side shield and face protector do not offer sufficient protection.

#### Loading with fasteners

##### Fig.5

- Disconnect the air hose.
- Release the fastener latch and withdraw this along the fastener guide unit.
- Insert 1 fastener strip into the magazine.
- Press the fastener guide unit back into the magazine, and lock the fastener latch.
- Reconnect the air hose to the air nailer.

## 5. OPERATING THE AIR NAILER



*When in use, always wear eye protection that meets the ANSI specifications, and offers protection both in front and at the sides from flying objects when loading, operating and maintaining the air nailer. Flying fasteners and splinters can cause severe injury.*

#### Before using the air nailer

- Read the general safety instructions and warnings in these instructions for use carefully.
- Refer to the specifications earlier in these instructions for the correct operating conditions for the air nailer.



*Make sure the nailer is lubricated properly before using it the first time.*

#### Basic operation of the air nailer

##### Fig.1 - 4

A piston powered by compressed air drives the air nailer. Illustrations 1-4 on page 2 + 3 show how the air nailer works.

#### Operating

##### Activated by a trigger

Pressing the trigger activates the air nailer. Every time the trigger is pressed, the air nailer will drive a fastener into the workpiece.



*Keep your hands well clear of the fastener head. On no account should you point the air nailer at any person or animal.*

#### Removing blocked nails



*Before attempting to clear a jammed nail, make sure that the air nail gun is disconnected from the air supply.*

To clear a jammed nail, proceed as follows.

1. Follow the compressor procedure to switch off and release the air pressure.
2. Disconnect the air supply hose.
3. Press and hold the magazine release lever.
4. Slide the magazine cover back and remove the nails in the magazine.
5. The jammed nail should then release.

If the jammed nail does not release, proceed as follows.

6. With the magazine cover open, loosen the three hexagonal headed screws (A).  
**Do not remove them!**  
Slide the striker cover forward and remove from the front of the air nail gun.
7. Pull the jammed nail out with a pair of pliers or similar tool, if necessary.
8. Replace the striker cover, slide it back and tighten the hexagonal headed screws on the front of the driver housing.

### Checking operation of the air nailer



*Remove all fasteners from the air nailer before you perform a check.*

- Hold the tool firmly by the handgrip, without your finger on the trigger.
- Set the fastener head of the tool against the work surface.
- Press the trigger so that the hammer pin emerges. Release the trigger and the cycle is complete.



*Every time the trigger is pressed, the air nailer will make a complete cycle.*

## 6. MAINTAINING THE AIR NAILER



*Whenever performing maintenance on the air nailer, pay attention to the warnings given in these instructions for use, and be extra cautious when troubleshooting problems with the air nailer.*

### Replacing parts

Original parts are recommended when replacement of parts is necessary. Do not use any alternative parts that cannot perform as well as the original parts in the appliance.

### Troubleshooting

#### 1. Trigger valve housing leaking air.

- O-ring cracked or broken.
  - *Replace O-ring.*

#### 2. Trigger valve pin leaking air.

- O-ring or seals cracked or broken.
  - *Replace O-ring/seals.*

#### 3. Frame, fastener head leaking air.

- Loosen the screws in the fastener head.
  - *Re-tighten and check again.*
- O-ring cracked or broken.
  - *Replace O-ring.*
- Piston cracked/worn.
  - *Replace piston.*

#### 4. Frame, head leaking air.

- Cracked gasket.
  - *Replace gasket.*
- Cracked/worn piston head valve.
  - *Replace piston.*
- Loosen the screws in the head.
  - *Re-tighten and check again.*

#### 5. Nailer fails to drive fasteners.

- Driving pin does not fully return to rest position.
  - *Squirt a little light oil (WD-40 /sewing machine oil) into the air input connector of the nailer. Fire the nailer a few times with an unloaded magazine. The driving pin will now run freely and the problem is solved.*

#### 6. The air nailer is "dead".

- Air supply insufficient.
  - *Check the mains air supply /compressor.*
- Machine is dry, insufficient lubrication.
  - *Apply lubricating oil for pneumatic tools.*
- Worn O-rings in head valve.
  - *Replace O-rings.*
- Broken cylinder spring.
  - *Replace cylinder spring.*
- Head valve stuck in head.
  - *Disassemble/Check/Lubricate.*

#### 7. Lack of driving power.

- Machine is dry, insufficient lubrication.
  - *Apply lubricating oil for pneumatic tools.*
- Broken spring in cylinder head.
  - *Replace head spring.*

- O-ring or seals cracked or broken.
    - *Replace O-ring/seals.*
  - Jammed fastener head.
    - *Check the piston, head valve spring.*
  - Trigger assembly worn/leaky.
    - *Replace trigger assembly.*
  - Dirt and grease accumulated in drive assembly.
    - *Disassemble fastener head/drive assembly and clean it.*
  - Cylinder case not correctly mounted on lower piston.
    - *Disassemble, and reassemble correctly.*
  - Head valve dry.
    - *Disassemble and lubricate.*
  - Insufficient working pressure.
    - *Check the mains air supply / compressor.*
- 8. Skipping nails, intermittent feed.**
- Worn piston.
    - *Replace piston.*
  - Dirt and grease accumulated in drive assembly.
    - *Disassemble fastener head/ drive assembly and clean it.*
  - Restricted air supply, insufficient airflow through coupling.
    - *Replace the quick-detachable the quick-detachable coupling.*
  - Worn piston O-ring.
    - *Replace O-ring, check drive assembly.*
  - Machine is dry, insufficient lubrication.
    - *Apply lubricating oil for pneumatic tools.*
  - Damaged magazine feed pressure spring.
    - *Replace spring.*
  - Low air pressure.
    - *Check air supply to the tool.*
  - Fasteners too short for this tool.
    - *Only use specified fasteners.*
  - Bent fasteners.
    - *Cease using these fasteners.*
  - Incorrect size fasteners.
    - *Only use specified fasteners.*
  - Leaky head gasket.
    - *Tighten the screws / replace the gasket.*
  - Trigger valve O-ring cracked/worn.
    - *Replace O-ring.*
  - Broken drive pin.
    - *Replace the drive pin (check piston O-ring).*
  - Dry, dirty magazine.
    - *Clean, lubricate using oil for pneumatic tools.*
  - Worn magazine.
    - *Replace the magazine.*
  - Fastener guide worn.
    - *Replace the magazine.*
  - Incorrect size fasteners.
    - *Only use specified fasteners of the correct size.*
  - Bent fasteners.
    - *Cease using these fasteners.*
  - Broken drive pin.
    - *Replace the drive pin.*

### Working practice when preforming maintenance

Whenever you are repairing the air nailer, take care to clean and lubricate the internal parts. Use Parker "O-Lube" or similar on all O-rings. Coat all O-rings with O-Lube before reassembling. Apply oil lightly to all moving surfaces and pins. Finally, following complete assembly, squirt a few drops of pneumatic tool lubricant into the air input fitting, before commencing testing.

### Air pressure and volume

Air volume is just as important as air pressure. The air volume that is delivered to the air nailer may be insufficient due to defective couplings and crimped hoses, or through the effect of contamination and water in the system. The consequence of a restricted airflow is that the air nailer receives an inadequate air volume, even though the air pressure reading is high. This will lead to defective operation, through reduced driving power. Before you begin with troubleshooting, you should first inspect the path from compressor to air nailer for restricted connections, twisted hoses and anything else that might prevent sufficient air from flowing to the appliance.

### Lubrication

Frequent, but not excessive, lubrication is essential for optimum functioning. Oil injected from an oil mist lubricator will lubricate the internal parts continuously. Use a lubricant for pneumatic tools, Mobil Velocite #10, or equivalent. Use no cleaning oil or additives, as these lubricants can cause accelerated wear of seals and edges in the appliance, resulting in a poor performance and frequent maintenance of the tool.





*Please use Airline Lubricating Oil into the air inlet on the handle of the Airnailer.*

When there is no oil mist lubricator available, add oil via the QD coupling once or twice a day, while using. Just a few droplets of oil each time is sufficient. Excessive oil will simply accumulate in the appliance, which will become noticeable when tacking.

### **Use during cold weather**

With operation during cold weather, close to or below freezing point, moisture in the air pipeline can freeze, making use of the appliance impossible. We recommend the use of a special winter lubricant for pneumatic tools, or the permanent use of antifreeze (glycol) as lubricant when the temperatures are low.

Avoid storing the tool in a cold environment, to prevent frost or ice formation on the operating valves and mechanisms, which might cause malfunction of the appliance.

Remark: Some commercial dehydrating fluids for air pipelines are harmful to O-rings and seals. Do not use these desiccants for low temperatures without being certain of compatibility.

## **ENVIRONMENT**

To prevent damage in transit, the machine is delivered in sturdy protective packaging. The packaging is, as much as possible, made from recycled materials. Therefore, take every possible step to recycle the packaging.

## **WARRANTY**

For the conditions of warranty, please refer to the separately provided warranty card.

## DRUCKLUFT-Nagelmaschine, 50mm

**Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Ferm-Produkts entschieden haben.**

Sie besitzen nun ein hervorragendes Produkt von einem führenden europäischen Lieferanten. Alle Ferm-Produkte werden nach höchsten Leistungs- und Sicherheitsstandards gefertigt. Gemäß unserer Philosophie bieten wir Ihnen einen exzellenten Kundenservice sowie eine vollständige Garantie auf unsere Produkte. An diesem Produkt werden Sie noch viele Jahre Ihre Freude haben.

**Die Ziffern im nachstehenden Text verweisen auf die Abbildungen auf Seite 2-3.**



Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen. Machen Sie sich mit der Funktionsweise und der Bedienung vertraut. Warten Sie die Maschine entsprechend der Anweisungen, damit sie immer einwandfrei funktioniert. Die Betriebsanleitung und die dazugehörige Dokumentation müssen in der Nähe der Maschine aufbewahrt werden.

### Inhalt

1. Technische Spezifikationen
2. Sicherheitshinweise
3. Druckluftversorgung und Kupplungen
4. Druckluft-Nagelmaschine laden
5. Arbeiten mit dem Druckluft-Nagelmaschine
6. Wartung des Druckluft-Nagelmaschine

## 1. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Betriebsdruck	4-7 Bar (60-100 psi)
Max. Heftklammergröße	1,25x1,05x50 mm
Lpa (Schalldruck)	88+3 dB(A)
Lwa (Schalleistung)	101+3 dB(A)
Vibrationswert	3,7+1,5 m/s <sup>2</sup>

Schützen Sie sich vor den Auswirkungen der Vibration durch Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, halten Sie Ihre Hände warm und organisieren Sie Ihren Arbeitsablauf

### Lieferumfang

- 1 Druckluft-Nagelmaschine
- 1 Flasche Maschinenöl
- 1 Streifen Nageln 20 mm
- 1 Streifen Nageln 30 mm
- 1 Streifen Nageln 50 mm
- 1 DIN-Kupplung
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Garantiekarte

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### Erläuterung der Symbole



Lebens- und Verletzungsgefahr und Gefahr von Beschädigungen am Gerät bei Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung.



Zur Durchführung von Wartungsarbeiten muss der Luftschlauch stets abgezogen werden!



Schutzbrille und Gehörschutz tragen



Das Werkzeug schmieren.

**Beachten Sie unbedingt die nachfolgenden zusätzlichen Hinweise für einen sicheren Betrieb des Druckluft-Nagelmaschine, sowie die anderen Vorsichtsmaßnahmen in dieser Bedienungsanleitung:**

- Benutzen Sie den Druckluft-Nagelmaschine nur für Zwecke, für die er bestimmt ist.
- Halten Sie den Druckluft-Nagelmaschine nie so, dass Nageln auf Sie selbst oder umstehende Personen geschossen werden könnten.
- Verwenden Sie den Druckluft-Nagelmaschine nicht als Hammer.
- Tragen Sie den Druckluft-Nagelmaschine immer am Handgriff. Tragen Sie den Druckluft-Nagelmaschine niemals am Luftschlauch.
- Nehmen Sie keinerlei unerlaubte Änderungen oder Modifikationen am Design oder der Funktion des Druckluft-Nagelmaschine vor.
- Seien Sie sich jederzeit darüber im Klaren, dass eine falsche Handhabung zu ernsthaften Verletzungen für Sie selbst oder andere führen könnte.

- Lassen Sie den Druckluft-Nagelmaschine niemals mit angeschllossenem Luftschlauch unbeobachtet liegen.
- Benutzen Sie den Druckluft-Nagelmaschine nicht, wenn die Warnhinweise auf dem Gerät nicht mehr lesbar sind.

### Spezielle Sicherheitsvorschriften

- Zur Gewährleistung der ordnungsgemäßen Funktion des Geräts bei anhaltender vollständiger Luftfüllung sicherstellen, dass die Umgebungstemperatur in geschlossener Arbeitsumgebung nicht höher als +25 °C ist.
- Es empfiehlt sich, den Kompressor in einer Stunde bei maximaler Füllung mit einer maximalen Leistung von 70 % zu verwenden, um eine gute Funktion des Geräts innerhalb dieser Zeit zu gewährleisten.
- Es dürfen keine Verbindungen losgeschraubt werden, wenn der Kessel unter Druck steht. Immer sicherstellen, dass der Kessel geleert ist.
- Niemals Löcher oder Schweißnähte am Kessel anbringen oder den Druckluftkessel verformen.
- Vor dem Ausführen von Handlungen am Kompressor immer erst den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Kein Wasser oder entflammbare Flüssigkeiten auf den Kompressor sprühen.
- In der Nähe des Kompressors dürfen sich keine entflammbaren Objekte befinden.
- Wenn der Kompressor angehalten ist, den Druckwächter auf die Stellung „0“(OFF) schalten.
- Den Luftstrahl nicht auf Personen oder Tiere richten .
- Den Kompressor nicht transportieren, wenn der Kessel unter Druck steht.
- Vorsicht: Einige Kompressorteile, wie z. B. der Kopf und die Leitungen, können hohe Temperaturen erreichen. Um Brandwunden zu vermeiden, diese Teile nicht berühren.
- Zum Transport des Kompressors das Gerät anheben oder die speziellen Transportgriffe verwenden.
- Kinder und Tiere weit vom Funktionsbereich des Geräts entfernt halten.
- Wenn Sie den Kompressor für Anstricharbeiten verwenden:
  - a) *Nicht in geschlossenen Umgebungen oder in der Nähe von offenem Feuer arbeiten.*
  - b) *Sicherstellen, dass die Arbeitsumgebung mit*

*entsprechender Ventilation ausgestattet ist.*

- c) *Nase und Mund mit einer entsprechenden Maske schützen.*
- Wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt ist, den Kompressor nicht gebrauchen und das beschädigte Teil bei einem autorisierten Servicezentrum gegen ein Originalteil austauschen lassen.
  - Wenn der Kompressor auf einer Fläche oberhalb des Fußbodens aufgestellt wird, muss er festgesetzt werden, damit er während des Betriebs nicht fallen kann.
  - Keine Objekte oder Hände durch die Schutzgitter stecken, um Verletzungen und Schäden am Kompressor zu vermeiden.
  - Den Kompressor und das Zubehör nicht gegen Personen, Dinge oder Tiere richten, um schwere Schäden zu vermeiden.
  - Bei Nichtverwendung des Kompressors immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.
  - Sicherstellen, dass immer Pneumatikleitungen für Druckluft verwendet werden, die für einen mit dem Kompressor übereinstimmenden Maximaldruck geeignet sind. Beschädigte Leitungen nicht versuchen zu reparieren.

## 3. DRUCKLUFTVERSORGUNG UND KUPPLUNGEN



*Verwenden Sie für dieses Gerät keinen Sauerstoff, leicht entflammbare Gase oder Pressluft aus Gasflaschen, um Druck zu erzeugen, da diese Explosionsgefahr und ein potentielles Verletzungsrisiko bergen.*

### Schnellkupplungen

Schließen mit Hilfe einer Schnellkupplung einen Luftschlauch an das Gerät an. Beim Abnehmen des Gerätes wird durch die Schnellkupplung auch die Druckluft abgekoppelt.

### Luftschläuche

Die Luftschläuche sollten mindestens für einen Arbeitsdruck von 10 Bar ausgelegt sein. Der Luftschlauch muss mit einer Schnellkupplung ausgestattet sein, um eine "Schnellabkopplung" vom Druckluft-Nagelmaschine zu ermöglichen.

## Druckluft

Verwenden Sie ausschließlich saubere geregelte Druckluft für dieses Werkzeug.

## Druckregler

Für ein sicheres Arbeiten mit dem Druckluft-Nagelmaschine ist ein Druckregler mit einem Betriebsdruck von 4-7 Bar zum Regeln des Arbeitsdruckes erforderlich. Schließen Sie den Druckluft-Nagelmaschine nicht an Druckluft an, die möglicherweise 10 Bar überschreiten könnte, da dies zu Beschädigungen des Druckluft-Nagelmaschine und Verletzungen führen kann.

## Betriebsdruck

- Überschreiten Sie nie den empfohlenen Höchstdruck, da dies zu einem erheblich schnelleren Verschleiß führt. Die Druckluftversorgung muss ausreichen, um den Arbeitsdruck des Gerätes aufrecht zu erhalten. Sollte der Druck abfallen, reduziert sich die Antriebsleistung des Druckluft-Nagelmaschine. Den korrekten Arbeitsdruck des Druckluft-Nagelmaschine finden Sie unter "TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN".

## Öl- und Wasserabscheider

Schmutz und Wasser in der Druckluftversorgung sind die Hauptursache für Verschleiß bei pneumatischen Werkzeugen. Ein Öl- und Wasserabscheider gewährleistet eine saubere Druckluft für bestmögliche Leistung und geringstmöglichen Verschleiß des Druckluft-Nagelmaschine. Der Öl- und Wasserabscheider muss regelmäßig entleert werden, um die erforderliche saubere Druckluft für eine einwandfreie Funktion des Werkzeuges liefern zu können. Für die richtige Wartung des Öl- und Wasserabscheiders, sehen Sie in den Anweisungen des Herstellers nach. Ein verschmutzter und verstopfter Filter führt zur Druckreduzierung und hat damit einen negativen Einfluss auf die Leistung des Druckluft-Nagelmaschine.

## 4. DRUCKLUFT-TACKER LADEN



Tragen Sie beim Arbeiten immer eine Schutzbrille, die die ANSI-Spezifikationen erfüllt und Sie während des Ladens, dem Betrieb und der

Wartung des Druckluft-Nagelmaschine frontal und seitlich vor herumfliegenden Gegenständen schützt. Herumfliegende Nageln und Splitter können ernsthafte Verletzungen verursachen.

Hinweis: Schutzbrillen ohne Seiten- und Gesichtsschutz bieten nur einen ungenügenden Schutz.

## Nageln laden

### Abb. 5

- Ziehen Sie den Luftschlauch ab.
- Lösen Sie den Nagelnriegel und ziehen Sie ihn an der Nagelführung entlang heraus.
- Schieben Sie 1 Nagelstreifen in das Magazin.
- Drücken Sie die Nagelführung in das Magazin zurück und verriegeln Sie den Nagelnriegel.
- Schließen Sie den Luftschlauch wieder an den Druckluft-Nagelmaschine an.

## 5. ARBEITEN MIT DEM NAGELMASCHINE



Tragen Sie beim Arbeiten immer eine Schutzbrille, die die ANSI-Spezifikationen erfüllt und Sie während des Ladens, dem Betrieb und der Wartung des Druckluft-Nagelmaschine frontal und seitlich vor herumfliegenden Gegenständen schützt. Herumfliegende Nageln und Splitter können ernsthafte Verletzungen verursachen.

## Vor Inbetriebnahme des Druckluft-Nagelmaschine

- Lesen Sie die allgemeinen Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung aufmerksam durch.
- Die richtigen Betriebsbedingungen für den Druckluft-Nagelmaschine finden Sie in den zuvor in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Spezifikationen.



Sicherstellen, dass das Druckluft-Klammergerät vor dem ersten Gebrauch ordnungsgemäß geschmiert ist.

## Arbeitsprinzip des Druckluft-Nagelmaschine

### Abb. 1 - 4

- Der Druckluft-Nagelmaschine wird durch einen Kolben angetrieben, der mit Druckluft versorgt wird. Die Abbildungen 1 - 4 auf Seite 2 + 3 zeigen die Funktionsweise des Druckluft-Nagelmaschine.

## Betrieb

### Aktivierung durch eine Schalttaste

- Der Druckluft-Nagelmaschine wird durch Drücken der Schalttaste aktiviert. Bei jedem Drücken der Schalttaste treibt der Druckluft-Nagelmaschine eine Nagel in das Werkstück.



Halten Sie Ihre Hände unbedingt außerhalb der Reichweite der Nagelmaschinenase. Richten Sie den Druckluft-Nagelmaschine auf keinen Fall auf Menschen oder Tiere.

## Entfernen klemmender Nägel



Bevor Sie versuchen, einen klemmenden Nagel zu entfernen, überzeugen Sie sich davon, dass der Druckluftnagler von der Luftzufuhr abgetrennt ist.

Um einen klemmenden Nagel zu beseitigen, gehen Sie wie folgt vor:

- Befolgen Sie das Verfahren, wie der Kompressor ausgeschaltet wird, und lassen Sie den Luftdruck ab.
- Trennen Sie den Luftzufuhrschlauch ab.
- Halten Sie den Magazinfreigabehebel gedrückt.
- Schieben Sie den Magazineckel zurück und nehmen die Nägel aus dem Magazin.
- Der klemmende Nagel müsste jetzt herauszunehmen sein.

Wenn sich der klemmende Nagel nicht herausnehmen lässt, gehen Sie wie folgt vor:

- Lockern Sie bei geöffnetem Magazineckel die drei Sechskantkopfschrauben (A). Nehmen Sie sie nicht heraus! Schieben Sie den Schließdeckel nach vorn, und nehmen Sie ihn vorn am Druckluftnagler ab.
- Wenn nötig, ziehen Sie den klemmenden Nagel mit einer Zange oder einem ähnlichen Werkzeug heraus.

- Setzen Sie den Schließdeckel wieder ein, schieben ihn wieder zurück und ziehen die Sechskantkopfschrauben an der Vorderseite des Fahrgehäuses fest.

## Wartung des Druckluft-Nagelmaschine



Entfernen Sie vor jeder Überprüfung alle Nägel aus dem Druckluft-Nagelmaschine.

- Halten das Werkzeug fest am Handgriff, ohne mit den Fingern die Schalttaste zu berühren.
- Setzen Sie die Nagelmaschinenase des Werkzeugs auf die Arbeitsoberfläche.
- Drücken Sie die Schalttaste, sodass der Hammerbolzen herauskommt. Sobald Sie die Schalttaste loslassen, ist der Durchlauf beendet.



Bei jedem Drücken der Schalttaste erfolgt ein vollständiger Durchlauf des Druckluft-Nagelmaschine.

## 6. WARTUNG DES DRUCKLUFT-NAGELER



Beachten Sie bei der Durchführung von Wartungsarbeiten am Druckluft-Nagelmaschine die Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung und seien Sie bei der Störungsbeseitigung am Druckluft-Nagelmaschine besonders aufmerksam.

### Teile ersetzen

Wir empfehlen beim Ersetzen von Teilen nur Originalteile zu verwenden. Verwenden Sie auf keinen Fall Nicht-Originalteile, die nicht die gleichen Anforderungen wie die Originalteile für dieses Gerät erfüllen.

### Störungsbeseitigung

#### 1. Gehäuse Schaltastenventil verliert Luft

- O-Ring gerissen oder gebrochen.
  - O-Ring ersetzen.

#### 2. Bolzen Schaltastenventil verliert Luft

- O-Ring oder Dichtungen gerissen oder gebrochen.
  - O-Ring/Dichtungen ersetzen.

### 3 Gehäuse Tackernase verliert Luft

- Lösen Sie die Schrauben in der Tackernase.
  - *Ziehen Sie diese wieder fest und überprüfen sie erneut.*
- O-Ring gerissen oder gebrochen.
  - *O-Ring ersetzen*
- Kolben gerissen / abgenutzt.
  - *Kolben ersetzen.*

### 4. Gehäuse Tackernase verliert Luft

- Dichtung gerissen.
  - *Dichtung ersetzen.*
- Gerissener/abgenutzter Kolben Kopfventil.
  - *Kolben ersetzen.*
- Lösen Sie die Schrauben in der Tackernase.
  - *Ziehen Sie diese wieder fest und überprüfen sie erneut.*

### 5. Tacker transportiert Nageln nicht

- Mitnehmerbolzen kehrt nicht vollständig in Ausgangsposition zurück
  - *Spritzen Sie etwas leichtes Öl (WD-40 / Nähmaschinenöl) in den Druckluftzufuhranschluss des Tackers. Betätigen Sie den Tacker mehrmals mit leerem Magazin. Der Mitnehmerbolzen klemmt jetzt nicht mehr und das Problem ist gelöst.*

### 6. Der Druckluft-Nageler ist "tot"

- Unzureichende Druckluftversorgung.
  - *Überprüfen Sie den Druckluftanschluss Kompressor.*
- Maschine läuft trocken, unzureichende Schmierung.
  - *Schmieren Sie die Maschine mit Öl für Pneumatikwerkzeuge.*
- Abgenutzte O-Ringe im Kopfventil.
  - *O-Ringe ersetzen.*
- Gebrochene Zylinderfeder.
  - *Zylinderfeder ersetzen.*
- HKopfventil klemmt im Kopf.
  - *Ausbauen/Überprüfen/Schmieren.*

### 7. Fehlende Antriebsleistung

- Maschine läuft trocken, unzureichende Schmierung.
  - *Schmieren Sie die Maschine mit Öl für Pneumatikwerkzeuge.*
- Gebrochene Feder in Zylinderkopf.
  - *Zylinderkopffeder ersetzen.*

- O-Ring oder Dichtungen gerissen oder gebrochen.
  - *O-Ring/Dichtungen ersetzen.*
- Tackernase klemmt.
  - *Kolben und Kopfventilfeder überprüfen.*
- Schaltastenbaugruppe abgenutzt/undicht.
  - *Schaltastenbaugruppe ersetzen.*
- Schmutz- und Fettsammlung in Antriebsbaugruppe.
  - *Tackernase/Antriebsbaugruppe ausbauen und reinigen.*
- Zylindergehäuse nicht richtig auf unterem Kolben montiert.
  - *Ausbauen und richtig einbauen.*
- Kopfventil trocken.
  - *Ausbauen und schmieren.*
- Unzureichender Arbeitsdruck.
  - *Druckluftanschluss / Kompressor überprüfen.*

### 8. Ausgelassene Nageln, unterbrochener Vorschub

- Abgenutzter Kolben.
  - *Kolben ersetzen.*
- Schmutz- und Fettan sammlung in Antriebsbaugruppe.
  - *Tackernase/Antriebsbaugruppe ausbauen und reinigen.*
- Eingeschränkte Druckluftversorgung, unzureichen der Luftstrom durch Schnellkupplung.
  - *Schnellkupplung ersetzen.*
- Abgenutzter O-Ring
  - *O-Ring ersetzen, Antriebsbaugruppe überprüfen.*
- Maschine läuft trocken, unzureichende Schmierung.
  - *Maschine mit Öl für Pneumatikwerkzeuge schmieren.*
- Beschädigte Druckfeder Vorschubmagazin.
  - *Feder ersetzen.*
- Zu geringer Luftdruck.
  - *Druckluftversorgung zum Werkzeug überprüfen.*
- Heftklammern zu dieses Werkzeug.
  - *Nur spezialisierte Heftklammern verwenden.*
- Verbogene Heftklammern.
  - *Andere Heftklammern verwenden.*
- Falsche Klammergröße.
  - *Nur spezialisierte Heftklammern verwenden.*
- Undichte Kopfdichtung.

- *Schrauben festziehen / Dichtung erneuern.*
- O-Ring Schaltastventil gerissen/abgenutzt.
- *O-Ring ersetzen.*
- Mitnehmerbolzen gebrochen.
  - *Mitnehmerbolzen ersetzen (O-Ring Kolben überprüfen).*
- Trockenes, verschmutztes Magazin.
  - *Reinigen und mit Öl für Pneumatikwerkzeuge schmieren.*
- Abgenutztes Magazin.
  - *Magazin ersetzen.*
- Klammerführung abgenutzt.
  - *Magazin ersetzen.*
- Falsche Heftklammergröße.
  - *Nur spezifizierte Heftklammern der richtigen Größe verwenden.*
- Verbogene Heftklammern.
  - *Andere Heftklammern verwenden.*
- Mitnehmerbolzen gebrochen.
  - *Mitnehmerbolzen ersetzen.*

#### **Vorgehensweise bei Wartungsarbeiten**

Achten Sie darauf, bei jeder Reparatur des Druckluft-Nagelmaschine die inneren Teile zu reinigen und zu schmieren. Verwenden Sie für alle O-Ringe "O-Lube" von Parker oder ein gleichwertiges Produkt. Überziehen Sie alle O-Ringe mit O-Lube, bevor Sie diese einbauen. Tragen Sie etwas Öl auf alle bewegenden Flächen und Bolzen auf. Schließen Sie den Zusammenbau ab, indem Sie einige Tropfen eines Schmiermittels für Pneumatikwerkzeuge in den Luftzufuhranschluss spritzen, bevor Sie das Gerät testen.

#### **Luftdruck und -menge**

Die Luftmenge ist ebenso wichtig wie der Luftdruck. Die ankommende Luftmenge kann bedingt durch defekte Kupplungen und geknickte Schläuche oder durch Verschmutzung und Wasser im System unzureichend sein. Die Folge eines eingeschränkten Luftstroms ist, dass der Druckluft-Nagelmaschine eine unzureichende Luftmenge erhält, selbst wenn ein hoher Luftdruck angezeigt wird. Dies führt zu einem fehlerhaften Betrieb bedingt durch eine verringerte Antriebsleistung.

Bevor Sie mit der Störungsbeseitigung beginnen, sollten Sie zunächst die Strecke zwischen Kompressor und Druckluft-Nagelmaschine auf

fehlerhafte Anschlüsse, verdrehte Schläuche und andere mögliche Ursachen für die unzureichende Druckluft zum Gerät kontrollieren.

#### **Schmierung**

Für einen optimalen Betrieb ist eine regelmäßige leichte Schmierung unbedingt erforderlich. Die inneren Maschinenteile werden mit Hilfe eines Nebelölers gleichmäßig geschmiert. Verwenden Sie zum Schmieren von Pneumatikwerkzeugen Mobil Velocite Nr. 10 oder ein vergleichbares Schmiermittel. Verwenden Sie kein Reinigungsöl oder Additive, da diese Schmiermittel einen schnelleren Verschleiß der Dichtungen und Ränder im Gerät zur Folge haben und dadurch zu einer schlechteren Leistung und häufigerer Wartung des Werkzeuges führen.



*Wir empfehlen die Verwendung von Flugzeugschmieröl (Airline), das in den Luftstutzen am Griff des Druckluft-Klammergeräts eingeleitet wird.*

Sollte Ihnen kein Nebelöler zur Verfügung stehen, leiten Sie während der Benutzung ein- oder zweimal am Tag Öl über die Schnellkupplung ein. Jeweils einige Tropfen Öl genügen. Zu viel Öl würde sich im Gerät ansammeln und beim Nagelmaschinen austreten.

#### **Betrieb bei kaltem Wetter**

Wenn Sie das Werkzeug bei kaltem Wetter nahe oder unter dem Gefrierpunkt verwenden, kann die Feuchtigkeit in der Luftleitung gefrieren und damit die Verwendung des Gerätes unmöglich machen. Wir empfehlen bei niedrigen Temperaturen die Verwendung eines speziellen Winter-Schmiermittels für Pneumatikwerkzeuge oder den permanenten Einsatz eines Frostschutzmittels (Glykol) als Schmiermittel.



*Um Frost- oder Eisbildung an den Ventilen und am Mechanismus zu vermeiden, sollten Sie das Werkzeug nicht in einer kalten Umgebung lagern, da dies zu Fehlfunktionen des Gerätes führen könnte.*

Hinweis: Einige im Handel erhältliche Entfeuchter für Luftleitungen beschädigen die O-Ringe und Dichtungen. Verwenden Sie diese Entfeuchter für

niedrige Temperaturen nur dann, wenn Sie über deren Eignung absolut sicher sind.

## UMWELT

Um Transportschäden zu verhindern, wird die Maschine in einer soliden Verpackung geliefert. Die Verpackung besteht weitgehend aus verwertbarem Material. Benutzen Sie also die Möglichkeit zum Recyclen der Verpackung.

## GARANTIE

Die Garantiebedingungen finden Sie auf der lose beigefügten Garantiekarte.



## NAGELPISTOOL, 50MM

### Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Ferm product.

Hiermee heeft u een uitstekend product aangeschaft van één van de toonaangevende Europese distributeurs.

Alle Ferm producten worden gefabriceerd volgens de hoogste prestatie- en veiligheidsnormen. Deel van onze filosofie is de uitstekende klantenservice die wordt ondersteund door onze uitgebreide garantie.

Wij hopen dat u vele jaren naar tevredenheid gebruik zult maken van dit product.

### De nummers in de nu volgende tekst verwijzen naar de afbeeldingen op pagina 2-3.



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, voor u de machine in gebruik neemt. Maak u vertrouwd met de werking en de bediening. Onderhoud de machine volgens de aanwijzingen, zodat zij altijd naar behoren blijft functioneren. Deze gebruiksaanwijzing en de bijbehorende documentatie dienen in de buurt van de machine bewaard te worden.

### Inhoudsopgave

1. Technische specificaties
2. Veiligheidsvoorschriften
3. Luchttoevoer en koppelingen
4. Laden van het nagelpistool
5. Bediening van het nagelpistool
6. Onderhoud van het nagelpistool

## 1. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Luchtdruk	4-7 bar (60-100 psi)
Max. nagelgrootte	1,25x1,05x50 mm
Lpa (geluidsdruk)	88+3 dB(A)
Lwa (geluidsvermogen)	101+3 dB(A)
Vibratiewaarde	3,7+1,5 m/s <sup>2</sup>

Bescherm uzelf tegen de gevolgen van trilling door de machine en de accessoires te onderhouden, uw handen warm te houden en uw werkwijze te organiseren

### Inhoud verpakking

- 1 Nagelpistool
- 1 Flesje machine olie
- 1 Strip nagels 20 mm
- 1 Strip nagels 30 mm
- 1 Strip nagels 50 mm
- 1 Din koppeling
- 1 Gebruiksaanwijzing
- 1 Garantiekaart

## 2. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

### Verklaring van symbolen



Duidt op mogelijk lichamelijk letsel, levensgevaar of kans op beschadiging van de machine indien de instructies in deze gebruiksaanwijzing worden genegeerd.



Ontkoppel de luchtslang van het apparaat wanneer u onderhoud pleegt of nagels in het apparaat plaatst.



Draag oog- en oorbescherming



Smeer het apparaat

Let op de volgende punten voor veilig gebruik van het nagelpistool in aanvulling op de overige waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing:

- Gebruik het nagelpistool alleen voor datgene waarvoor het bedoeld is.
- Gebruik het nagelpistool nooit op een manier die ervoor kan zorgen dat een nietje wordt gericht op de gebruiker of op omstanders.
- Gebruik het nagelpistool niet als hamer
- Draag het nagelpistool altijd aan het handvat. Draag het nagelpistool nooit aan de luchtslang.
- Breng geen veranderingen of aanpassingen aan in het ontwerp of de functie van het nagelpistool zonder toestemming.
- Wees er altijd op bedacht dat verkeerd gebruik kan leiden tot verwonding van uzelf en anderen.
- Laat het nagelpistool nooit onbeheerd achter met een aangesloten luchtslang.
- Gebruik het nagelpistool niet wanneer er geen leesbaar waarschuwingslabel op zit.

### Speciale veiligheidsvoorschriften voor luchtgereedschap en compressoren

- Voor een goede werking van de machine met een volledige voortdurende lading bij maximum werkingsdruk, zich ervan vergewissen dat de temperatuur van de werkingsomgeving in gesloten omgeving niet hoger is dan +25°C.
- Gebruik de compressor maximaal 70% van de tijd op maximaal vermogen voor een optimale benutting en goede werking van de machine.
- Zorg ervoor dat er geen druk meer op de tank staat, wanneer schroefverbindingen aan de compressor worden losgedraaid.
- Het is verboden gaten, lassen te maken of moedwillig de tank van de samengeperste lucht te vervormen.
- Geen handelingen aan de compressor uitvoeren zonder eerst de stekker uit het stopcontact te hebben getrokken.
- Geen waterstralen of stralen van ontvlambare vloeistoffen op de compressor richten.
- Geen ontvlambare voorwerpen in de buurt van de compressor zetten.
- De schakelaar in stand "0" (OFF) zetten, wanneer de compressor niet wordt gebruikt.
- Nooit de luchtstraal op personen of dieren richten.
- De compressor niet transporteren met de tank onder druk.
- Bepaalde delen van de compressor (zoals cilinderkop en doorvoerbuizen) kunnen hoge temperaturen bereiken.  
Raak deze onderdelen niet aan om brandwonden te vermijden.
- De compressor transporteren door hem op te heffen of door gebruik te maken van de speciale grepen of handvaten.
- Kinderen en dieren moeten ver van de het werkgebied van de machine gehouden worden.
- Als u de compressor gebruikt bij verfspuiten:
  - a) *Niet werken in gesloten omgevingen of in de nabijheid van open vlammen.*
  - b) *Zich ervan vergewissen dat de omgeving waar gewerkt wordt een aangepaste luchtverversing heeft.*
  - c) *Neus en mond beschermen met een aangepast masker.*
- Als de elektrische kabel of de stekker beschadigd zijn de compressor niet gebruiken, wend u zich tot een erkend installateur voor de vervanging ervan met een origineel exemplaar.

- Als de compressor op een werkbank of een oppervlak hoger dan de vloer geplaatst wordt moet hij vastgezet worden om te vermijden dat hij valt tijdens de werking.
- Geen voorwerpen en handen binnenin de beschermingsroosters steken om fysieke schade en schade aan de compressor te voorkomen.
- De compressor niet als middel tegenover personen, dingen of dieren gebruiken om zware schade te vermijden.
- Als de compressor niet meer gebruikt wordt, altijd de stekker uit het stopcontact trekken.
- Gebruik steeds slangen of leidingen die geschikt zijn om te gebruiken voor samengeperste lucht en de maximum druk kunnen verdragen die gelijk zijn of hoger dan die van de compressor.

### 3. LUCHTTOEVOER EN KOPPELINGEN



*Gebruik geen zuurstof, brandbare gassen of perslucht in gasflessen als voeding voor dit apparaat in verband met explosiegevaar wat verwondingen kan veroorzaken.*

#### Snelkoppelingen

Verbind een luchtslang door middel van een snelkoppeling aan het apparaat. De snelkoppeling verwijderd ook de luchtdruk van het gereedschap wanneer deze wordt losgekoppeld.

#### Luchtslangen

Luchtslangen moeten een werkdruk kunnen hebben van minimaal 10 Bar. De luchtslang moet een snelkoppeling hebben voor het "snel ontkoppelen" van het nagelpistool.

#### Perslucht

Gebruik alleen schone gereguleerde perslucht als voeding voor dit gereedschap.

#### Drukregelaar

Voor een veilige werking van het nagelpistool is een drukregelaar met een werkdruk van 4-7 Bar vereist om de werkdruk te regelen. Sluit het nagelpistool niet aan op luchtdruk die mogelijk een druk van 10 Bar kan overschrijden, omdat dit schade kan toebrengen aan het nagelpistool, wat kan resulteren in verwondingen.

### Werkdruk

Overschrijd de aanbevolen maximum werkdruk niet aangezien de slijtage van het apparaat in grote mate zal toenemen. De luchttoevoer moet voldoende zijn om de werkdruk op het apparaat te houden. Het wegvallen van de druk zal de slagkracht van het nagelpistool verminderen.

Zie de "TECHNISCHE SPECIFICATIES" voor het instellen van de correcte werkdruk van het nagelpistool.

### Olie- en waterafscheider

Vuil en water in de luchttoevoer zijn de grootste veroorzakers van slijtage in pneumatische gereedschappen. Een olie- en waterafscheider helpt bij het verkrijgen van schone luchtdruk voor de beste prestaties en minimale slijtage van het nagelpistool. De olie- en waterafscheider moet geleegd worden om effectief te zijn in het aanvoeren van schone perslucht naar het gereedschap. Raadpleeg de instructies van de fabrikant voor correct onderhoud van de olie- en waterafscheider. Een vuil en verstopt filter zal een terugval in de druk veroorzaken wat de prestaties van het nagelpistool vermindert.

## 4. LADEN VAN HET NAGELPISTOOL



*Tijdens gebruik altijd oogbescherming dragen die overeenkomt met de ANSI specificaties en zowel van voren als van opzij bescherming biedt tegen rondvliegende delen bij het laden, bedienen en onderhouden van het nagelpistool. Rondvliegend bevestigingsmateriaal en splinters, kunnen ernstig letsel veroorzaken.*

Opmerking: Brillen zonder zijschild en gezichtsbeschermers bieden onvoldoende bescherming.

### Laden van nagels

#### Fig.5

- Ontkoppel de luchtslang.
- Ontkoppel de nagelvergrendeling en trek deze terug langs de nagelgeleide-unit.
- Plaats een strip met nagels in het magazijn.

- Druk de nagelgeleide-unit naar binnen en zet de vergrendeling weer vast.
- Sluit de luchtslang weer aan op het nagelpistool.

## 5. BEDIENING VAN HET NAGELPISTOOL



*Tijdens gebruik altijd oogbescherming dragen die overeenkomt met de ANSI specificaties en zowel van voren als van opzij bescherming biedt tegen rondvliegende delen bij het laden, bedienen en onderhouden van het nagelpistool. Rondvliegend bevestigingsmateriaal en splinters, kunnen ernstig letsel veroorzaken.*

### Voorafgaand aan het gebruik van het nagelpistool

- Lees de algemene veiligheidsinstructies en de waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Zie de specificaties in deze gebruiksaanwijzing voor het juiste gebruik van het nagelpistool.



*Zorg er voor dat het nagelpistool goed geëld is, voordat u het voor de eerste keer gebruikt.*

### Basisbediening van het nagelpistool

#### Fig.1 - 4

Het nagelpistool wordt aangedreven door een met perslucht aangedreven zuiger. De illustraties 1 - 4 op pagina 2 + 3 tonen de werking van het nagelpistool.

### Bediening

- Bediening met een trekker
- Het nagelpistool wordt bediend door het overhalen van de trekker. Iedere keer dat de trekker wordt overgehaald zal het nagelpistool een nagel indrijven.



*Blijf met uw handen uit de buurt van de nagelkop. Richt in geen geval het nagelpistool op personen of dieren.*

## Verwijder blokkerende nagels



*Voordat u gaat proberen om een blokkerende nagel te verwijderen, dient u te controleren of het nagelpistool is ontkoppeld van de luchttoevoer.*

Ga als volgt te werk om een blokkerende nagel te verwijderen:

1. Volg de procedure van de compressor om deze uit te schakelen en laat de luchtdruk ontsnappen.
2. Verwijder de luchtslang.
3. Houd de magazijn ontgrendelhendel ingedrukt.
4. Schuif de magazijnklep terug en verwijder de nagels in het magazijn.
5. De blokkerende nagel moet nu vrijkomen.

Indien de blokkerende nagel nu niet vrijkomt, dient u als volgt te handelen:

6. Met de magazijnklep geopend draait u de drie inbusbouten los (A).

### Verwijder ze niet!

Schuif de hamerbedekking voorwaarts en verwijder deze van de voorkant van het nagelpistool.

7. Verwijder de klem zittende nagel indien nodig met een pincet of een vergelijkbaar stuk gereedschap.
8. Breng de hamerbedekking terug op zijn plaats en draai de inbusbouten weer aan .

### Controle werking van het nagelpistool



*Verwijder alle nagels uit het apparaat voor u de controle uitvoert.*

- Houd het gereedschap stevig bij het handvat vast zonder uw vinger aan de trekker.
- Plaats de nagelkop van het apparaat tegen het werkopervlak.
- Haal de trekker over zodat de slagpen naar buiten komt.
- Laat de trekker los en de cyclus is compleet.



*Het nagelpistool zal iedere keer wanneer de trekker wordt overgehaald een bewerking maken.*

## 6. ONDERHOUD VAN HET NAGELPISTOOL



*Wanneer u onderhoud pleegt aan het nagelpistool, let dan op de waarschuwingen in deze gebruiks-aanwijzing en wees extra voorzichtig bij het controleren van het nagelpistool bij problemen.*

### Vervangende onderdelen

Bij vervangende onderdelen worden originele onderdelen geadviseerd. Gebruik geen alternatieve onderdelen die geen gelijke prestatie leveren aan het originele apparaat.

### Oplossen van problemen

#### 1. Behuizing trekkerklep lekt lucht.

- O-ring gescheurd of gebarsten.
  - *Vervang O-ring.*

#### 2. Stift trekkerklep lekt lucht. gescheurd of gebarsten.

- O-ring, afsluitingen
  - *Vervang O-ring/afsluitingen.*

#### 3. Frame, nagelkop lekt lucht

- Draai de schroeven van de nietkop los.
  - *Vastdraaien en opnieuw controleren.*
- O-ring gescheurd of gebarsten.
  - *Vervang O-ring.*
- Zuiger gescheurd/versleten.
  - *Vervang zuiger.*

#### 4. Frame, kap lekt lucht

- Gescheurde pakking.
  - *Vervang pakking.*
- Gescheurde/versleten zuiger hoofdklep.
  - *Vervang zuiger.*
- Draai de schroeven van de kap los.
  - *Vastdraaien en opnieuw controleren.*

#### 5. Tacker slaat geen nagels terug in rust positie.

- Slagpen komt niet volledig terug in de uitgangpositie
  - *Spuut een kleine hoeveelheid dunne olie (WD-40 naaimachine olie) achter in het nagelapparaat bij de luchtaansluiting. Schiet een aantal malen zonder nagels in het magazijn. Slagpen loopt nu soepel en probleem is opgelost.*

## 6. Het nagelpistool werkt niet.

- Te weinig luchttoevoer
  - *Controleer de apparatuur van de luchttoevoer.*
- Machine is droog, tekort aan smering.
  - *Gebruik smeermiddel voor luchtgereedschap.*
- Versleten O-ringen hoofdklep.
  - *Vervang O-ringen.*
- Gebroken cilinderveer.
  - *Vervang cilinderveer.*
- Hoofdklep zit vast in kap.
  - *Demontage/Controle/Smeren*

## 7. Gebrek aan slagkracht

- Machine is droog, tekort aan smering.
  - *Gebruik smeermiddel voor luchtgereedschap.*
- Gebroken veer cilinderkap.
  - *Vervang kapveer.*
- O-ring, afsluitingen gescheurd of gebarsten.
  - *Vervang O-ring/afsluitingen.*
- Geblokkeerde nietkop.
  - *Controleer de zuiger, veer hoofdklep.*
- Trekkerconstructie versleten/lek.
  - *Vervang trekkerconstructie.*
- Vuil, smeer verzameld op aandrijving.
  - *Demonteer nietkop/aandrijving om deze schoon te maken.*
- Cilinderhuls niet juist geplaatst op onderste zuiger.
  - *Demonteer deze om dit te corrigeren.*
- Hoofdklep droog.
  - *Demonteren en smeren.*
- Te lage luchtdruk.
  - *Controleer de apparatuur van de luchttoevoer.*

## 8. Overslaan van nagels, onderbroken toevoer

- Versleten zuiger.
  - *Vervang zuiger.*
- Smeer, vuil in aandrijfweg.
  - *Demonteren nietkop en aandrijving schoonmaken.*
- Beperking in de luchttoevoer, onvoldoende luchtstroom door de snelkoppeling.
  - *Vervang de snelkoppeling.*
- Versleten O-ring zuiger.
  - *Vervang O-ring, controleer aandrijving.*
- Machine is droog, tekort aan smering.

- *Gebruik smeermiddel voor luchtgereedschap.*
- Beschadigde aanduwveer van het magazijn.
  - *Vervang veer.*
- Lage luchtdruk.
  - *Controleer luchttoevoer naar gereedschap.*
- Nagels te kort voor apparaat.
  - *Gebruik alleen geschikte nagels.*
- Gebogen nagels.
  - *Staak het gebruik van deze nagels.*
- Verkeerde maat nagels.
  - *Gebruik alleen geschikte nagels.*
- Lekke hoofdpakking.
  - *Draai de schroeven aan/vervang de pakking.*
- O-ring trekkerklep gescheurd/versleten.
  - *Vervang O-ring.*
- Gebroken slagpen.
  - *Vervang de slagpen(controleer zuiger O-ring).*
- Droog, vuil magazijn.
  - *Maak schoon, smeer met smeermiddel voor luchtgereedschap.*
- Versleten magazijn.
  - *Vervang het magazijn.*
- Invoerkanal versleten.
  - *Vervang magazijn.*
- Verkeerde maat nagels.
  - *Gebruik alleen geschikte nagels met de juiste maat.*
- Gebogen nagels.
  - *Staak het gebruik van deze nagels.*
- Gebroken slagpen.
  - *Vervang de slagpen.*

## Montageprocedure bij onderhoud

Wanneer u het nagelpistool repareert, zorg er dan voor dat de interne delen schoon en gesmeerd zijn. Gebruik Parker "O"-Lube of iets gelijkwaardigs op alle O-ringen. Coat alle O-ringen met O-Lube voor montage. Gebruik een kleine hoeveelheid olie op alle bewegende oppervlakken en pennen. Voeg na het in elkaar zetten een paar druppels smeermiddel voor luchtgereedschap toe via de luchtleidingfitting voor u overgaat tot testen.

## Luchtdruk en volume

Luchtvolume is net zo belangrijk als luchtdruk. Het luchtvolume dat aan het nagelpistool geleverd

wordt kan onvoldoende zijn door te defecte koppelingen en geknikte slangen, of door de effecten van vuil en water in het systeem. Een beperkte luchtstroom zal het gevolg hebben dat het nagelpistool een ontoereikend luchtvolume ontvangt, ook al is de afgelezen druk hoog. Dit zal resulteren in foutieve werking door verminderde drijfkracht.

Voordat u de problemen naloopt, moet u eerst vanaf de compressor tot het nagelpistool nalopen op beperkende aansluitingen, gedraaide slangen en andere dingen die kunnen voorkomen dat er voldoende lucht naar het apparaat stroomt.

### Smeren

Frequent, maar niet overmatig, smeren is vereist voor de beste werking. Olie toegevoegd via een olienevelaar zal de interne delen smeren. Gebruik een smeermiddel voor luchtgereedschap, Mobil Velocite #10, of gelijkwaardig. Gebruik geen reinigende olie of toevoegingen aangezien deze smeermiddelen een versnelde slijtage van afdichtingen en randen in het apparaat veroorzaken, wat resulteert in een slechte prestatie en frequent onderhoud van het gereedschap.



*Gebruik Airline Smeerolie voor de luchtinlaat in het handvat van het nagelpistool.*

Wanneer er geen olienevelaar wordt gebruikt, voeg dan een of tweemaal per dag olie toe in de snelkoppeling tijdens gebruik. Er is slechts een paar druppels olie per keer benodigd. Te veel olie zal zich alleen ophopen in het apparaat wat te merken zal zijn tijdens het nagelen.

### Gebruik bij koud weer

Bij gebruik tijdens koud weer, nabij of onder het vriespunt, kan het vocht in de luchtleiding bevroren en gebruik van het apparaat onmogelijk maken. We raden u aan om een speciaal wintersmeermiddel voor luchtgereedschap te gebruiken of permanente antivries (glycol) als smeermiddel bij koud weer.



*Berg het gereedschap niet op in een koude omgeving om vorst of ijsvorming op de bedieningskranen en mechanismen die storing in het apparaat kunnen veroorzaken te voorkomen.*

Opmerking: Enkele commerciële droogvloeistoffen voor luchtleidingen zijn schadelijk voor O-ringen en afsluitingen. Gebruik deze luchtdrogers voor lage temperaturen niet zonder de compatibiliteit te controleren.

## MILIEU

Om transportbeschadiging te voorkomen, wordt de machine in een stevige verpakking geleverd. De verpakking is zo veel mogelijk gemaakt van recyclebaar materiaal. Maak daarom gebruik van de mogelijkheid om de verpakking te recyclen.

## GARANTIE

Lees voor de garantievoorzaken de apart bijgevoegde garantiekaart.

## CLOUEUSE A AIR, 50MM

### Merci pour avoir acheté ce produit Ferm.

Vous disposez désormais d'un excellent produit, fourni par un des premiers distributeurs d'Europe. Tous les produits qui vous sont livrés par Ferm sont fabriqués selon les standards les plus élevés en ce qui concerne performances et sécurité et sont étayés par une garantie totale d'une et un excellent service après vente.

Nous espérons que vous profiterez pendant de nombreuses années de ce produit.

**Les numeros du texte ci-apres font reference aux schemas de la page 2-3.**



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Familiarisez-vous avec le fonctionnement et la manipulation de l'appareil. Entretenez l'appareil conformément aux instructions, afin qu'il fonctionne parfaitement à chaque utilisation. Ce mode d'emploi et toute documentation relative à l'appareil doivent être conservés près de celui-ci.

### Table des matieres :

1. Spécifications de la machine
2. Consignes de sécurité
3. Alimentation en air et raccords
4. Charger la cloueuse à air
5. Fonctionnement de la cloueuse à air
6. Entretien de la cloueuse à air

## 1. SPÉCIFICATIONS DE LA MACHINE

Pression de fonctionnement	4-7 bars (60-100 psi)
Format maximal d'assemblage	1,25x1,05x50 mm
Lpa (pression sonore)	88+3 dB(A)
Lwa (puissance sonore)	101+3 dB(A)
Valeur vibratoire	3,7+1,5 m/s <sup>2</sup>

Protégez-vous contre les effets des vibrations par un entretien correct de l'outil et de ses accessoires, en gardant vos mains chaudes et en structurant vos schémas de travail

### Contenu de l'emballage

- 1 Cloueuse à air
- 1 bouteille d'huile pour machine
- 1 Attaches en ruban de 20 mm
- 1 Attaches en ruban de 30 mm
- 1 Attaches en ruban de 50 mm
- 1 Raccord DIN
- 1 Instructions d'Utilisation
- 1 Carte de garantie

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### Liste de symboles



Danger de blessure physique ou de dommage matériel.



Déconnectez toujours le tuyau d'air comprimé lorsque vous allez entamer des tâches de maintenance.



Portez des lunettes de sécurité et des protège-ouïe



Lubrifiez l'appareil.

**Suivre attentivement les points supplémentaires concernant le fonctionnement en toute sécurité de la cloueuse à air ainsi que toute autre information préventive comprise dans ces instructions d'utilisation:**

- N'utilise la cloueuse à air qu'aux fins pour lesquelles elle a été conçu.
- Ne jamais utiliser la cloueuse à air de telle façon à viser l'utilisateur ou les personnes à proximité.
- Ne pas utiliser la cloueuse à air comme marteau.
- La cloueuse à air ne doit être maintenu que par la poignée. Ne jamais maintenir la cloueuse à air par le tuyau d'air.
- Ne jamais procéder à des changements ou des modifications non autorisées dans la conception ou la fonctionnalité de la cloueuse à air.
- Garder toujours à l'esprit qu'une mauvaise utilisation de la machine peut gravement blesser son utilisation ou d'autres.
- Ne jamais laisser la cloueuse sans surveillance lorsque le tuyau d'air est branché.

- Ne jamais utiliser la cloueuse à air lorsqu'il ne porte aucune étiquette d'avertissement lisible.

### Règles de sécurité spéciales

- Si l'appareil doit fonctionner à pleine charge, en continu, à la pression de fonctionnement maximum, dans une pièce close, assurez-vous que la température ambiante ne dépasse pas +25°C.
- Pour assurer un bon fonctionnement à long terme, il est recommandé de faire fonctionner le compresseur sous une charge de 70% au maximum sur une heure.
- Avant de dévisser tout branchement connecté au réservoir, contrôlez que celui-ci est entièrement décompressé.
- Il est interdit de percer des trous dans le réservoir, d'y faire des soudures, ou de le déformer exprès.
- Retirez toujours la fiche de la prise avant d'agir sur le compresseur de quelle façon que ce soit.
- Ne dirigez jamais un jet d'eau ni un jet de matière inflammable sur le compresseur.
- Ne placez aucun objet inflammable à proximité du compresseur.
- Pendant que l'appareil n'est pas en usage, mettez le régulateur de pression sur "0".
- Ne dirigez jamais le jet d'air comprimé sur une personne ni sur un animal.
- Ne transportez jamais le compresseur tandis que le réservoir est sous pression.
- Attention: certaines parties du compresseur, comme le piston et les tuyaux de transmission, peuvent atteindre des températures très élevées. Faites attention à ne pas les toucher pour ne pas vous brûler.
- Pour transporter le compresseur, soulevez-le sur un chariot ou par les poignées destinées à cet usage.
- Les enfants et les animaux ne doivent pas entrer dans la zone de fonctionnement de l'appareil.
- Si vous utilisez le compresseur pour diffuser de la peinture:
  - a) *Ne travaillez pas dans une pièce close, ni à proximité d'une flamme nue.*
  - b) *Assurez-vous que l'endroit où vous travaillez possède une ventilation adéquate.*
  - c) *Protégez-vous le nez et la bouche au moyen d'un masque approprié.*
- N'utilisez pas le compresseur si le câble d'alimentation ou la fiche est endommagé;

faites appel à un service d'entretien reconnu pour les faire remplacer par une pièce d'origine.

- Lorsque le compresseur est placé sur une surface surélevée par rapport au sol, il doit être solidement amarré pour qu'il ne puisse tomber pendant qu'il est en marche.
- Ne mettez pas les mains, ni aucun objet, à l'intérieur des grilles de protection, pour ne pas vous blesser ni endommager le compresseur.
- N'utilisez pas le compresseur comme objet contondant contre des personnes, des animaux ni des objets, pour éviter de graves dommages.
- Si le compresseur n'est plus en usage, débranchez toujours la fiche de la prise.
- Les tuyaux utilisés pour l'air comprimé doivent toujours être adaptés à la pression maximum du compresseur. N'essayez jamais de réparer un tuyau endommagé.

## 3. ALIMENTATION EN AIR ET RACCORDS



*Ne jamais utiliser d'oxygène, de gaz inflammables ou d'air comprimé issu de bouteilles de gaz pour alimenter en pression cette machine en raison du risque d'explosion et du risque de blessure grave que cela pourrait engendrer.*

### Raccords rapidement détachables

Brancher le tuyau d'air à la machine en utilisant un raccord QD (quick-détachable, rapidement détachable). Le raccord QD coupe également la pression en air appliqué à l'outil lorsqu'il est débranché.

### Tuyaux d'air

Les tuyaux d'air doivent être capables de supporter une pression minimale de 10 bars. Le tuyau d'alimentation en air doit être équipé d'un raccord QD permettant de se « déclipser » rapidement de la cloueuse à air.

### Air comprimé

N'utiliser pour cet outil que de l'air comprimé régulé et propre.

### Régulateur de pression

Pour garantir un fonctionnement en toute sécurité de la cloueuse à air, un régulateur de pression



agissant de 4 à 7 bars permet de réguler la pression de travail.

Ne pas connecter la cloueuse à air sur une pression d'air pouvant dépasser les 10 bars car cela pourrait endommager l'outil et pourrait également engendrer de grave blessure.

### Pression de fonctionnement

Ne jamais dépasser la pression maximale recommandée sous risque de provoquer une accélération de l'usure de l'outil. L'alimentation en air doit être suffisante pour maintenir la pression de travail de l'appareil. Si la pression diminue, l'énergie motrice de la cloueuse à air est réduite. Consulter les « SPECIFICATIONS TECHNIQUES » pour la pression de travail de la cloueuse à air.

### Séparateur huile et eau

La saleté et l'eau dans l'alimentation en air sont les principaux responsables de l'usure sur les outils pneumatiques. Un séparateur eau et huile permet de garantir une pression d'air propre pour assurer de meilleures performances et diminuer l'usure sur la cloueuse à air. Le séparateur huile eau doit être régulièrement nettoyé pour pouvoir effectivement fournir une pression d'alimentation en air propre à l'outil. Consulter les instructions du fabricant pour la maintenance à réaliser sur le séparateur d'eau et d'huile. Un filtre contaminé et obturé va entraîner une réduction de pression, ce qui va avoir une incidence négative sur les performances de la cloueuse à air.

## 4. CHARGER LA CLOUEUSE A AIR



*Lors de l'utilisation de la machine, porter toujours des lunettes de protection conformes à la spécification ANSI et qui offre une protection frontale et latérale en cas d'objets projetés lors du chargement, du fonctionnement et des opérations de maintenance réalisées sur la cloueuse à air. Des attaches et des éclats projetés peuvent engendrer de graves blessures.*

Remarque: Des lunettes sans écrans latéraux et protection faciale n'offrent pas suffisamment de protection.

### Chargement avec des clous

#### Fig.5

- Débrancher le tuyau d'air
- Défaire le taquet à clous et le tirer le long du guide à clous.
- Insérer une rangée la clous dans le chargeur.
- Charger les clous en dirigeant les pointes vers le haut.
- Faire rentrer à nouveau le guide à clous dans le chargeur et verrouiller le taquet à Clous.
- Rebrancher le tuyau d'air à la cloueuse à air.

## 5. FONCTIONNEMENT DE LA CLOUEUSE A AIR



*Lors de l'utilisation de la machine, porter toujours des lunettes de protection conformes à la spécification ANSI et qui offre une protection frontale et latérale en cas d'objets volants lors du chargement, du fonctionnement et des opérations de maintenance réalisées sur la cloueuse à air. Des attaches et des éclats projetés peuvent engendrer de graves blessures.*

### Avant d'utiliser un assembleur à air

- Lire les instructions générales relatives à la sécurité et les avertissements compris dans ces instructions concernant une utilisation avec précaution.
- Se référer aux spécifications précédentes dans ces mêmes instructions concernant les conditions de bon fonctionnement de la cloueuse à air.



*Assurez-vous que la cloueuse est correctement lubrifiée avant de l'utiliser la première fois.*

### Functionnement de base pour la cloueuse à air

#### Fig.1 - 4

Un vérin actionné par de l'air comprimé actionne la cloueuse à air. Les illustrations 1-4 sur la page 2 + 3 indique comment fonctionne la cloueuse à air.

### Mode opératoire

#### Activer par un déclencheur

Appuyer sur le déclencheur pour activer la cloueuse à air. Chaque pression supplémentaire

sur le déclencheur augmente la vitesse de pénétration de la cloueuse à air.



*Tenir vos mains bien à distance de la tête de la cloueuse. Ne jamais pointer la cloueuse à air vers une personne ou un animal.*

### Retrait de clous bloqués

Fig. 6



*Avant de tenter de retirer un clou coincé, assurez-vous que la cloueuse à air est déconnectée de l'alimentation en air.*

Pour retirer un clou coincé, procédez comme suit:

1. Respectez la procédure du compresseur pour arrêter et relâchez la pression d'air.
2. Débranchez le tuyau de l'alimentation d'air
3. Appuyez et maintenez le bouton d'arrêt de la poignée.
4. Faites glisser le couvercle de la poignée à nouveau et retirez les clous de la poignée.
5. Le clou coincé est ensuite libéré.

### Si le clou coincé n'est pas libéré, procédez de la manière suivante.

6. Laissez le couvercle du chargeur ouvert, serrez les trois vis à tête hexagonale (A).

#### Ne les retirez pas!

Faites glisser le couvercle du percuteur vers l'avant et retirez-le de l'avant de la cloueuse à air.

7. Faites sortir le clou coincé avec des tenailles ou un outil similaire, si nécessaire.
8. Remplacez le couvercle du percuteur, faites-le glisser à nouveau et serrez les vis à tête hexagonale sur l'avant du boîtier.

### Contrôler le fonctionnement de la cloueuse à air



*Déposer toutes les clous de la cloueuse à air avant de réaliser son inspection.*

- Maintenir l'outil fermement par la poignée, sans placer le doigt sur le déclencheur.
- Placer la tête à clous de l'outil contre la surface de travail.
- Appuyer sur le déclencheur pour voir apparaître la tige de rivetage du marteau. Relâcher le déclencheur : le cycle est terminé.



*A chaque pression du déclencheur, la cloueuse à air effectue un cycle complet.*

## 6. ENTRETIEN DE LA CLOUEUSE A AIR



*Lorsque vous pratiquez des opérations de maintenance sur la cloueuse à air, prendre compte des avertissements indiqués dans ces instructions d'utilisation et être particulièrement prudent lors de la résolution de problème sur la cloueuse à air.*

### Remplacement des pièces

Remplacer les pièces lorsque cela est nécessaire en utilisant des pièces d'origine. Ne pas utiliser d'autres pièces ne pouvant pas être aussi performantes que les pièces d'origine dans cet outil.

### Depannage

#### 1. Fuite d'air au niveau du logement du levier d'oxygène de coupe

- Joint torique fissuré ou cassé.
  - Remplacer le joint torique.

#### 2. Fuite d'air au niveau de la goupille de la soupape du déclencheur

- Joint torique ou joints fissurés ou cassés
  - Remplacer le joint torique/joints.

#### 3. Fuite d'air au niveau de la tête à clou, bâti

- Desserrer les vis de la tête à clous.
  - Les resserrer et contrôler à nouveau.
- Joint torique fissuré ou cassé.
  - Remplacer le joint torique.
- Piston fissuré/usé.
  - Remplacer le piston.

#### 4. Fuite d'air au niveau de la tête, bâti

- Joint statique fissuré.
  - Remplacer le joint statique.
- Soupape en tête de piston fissurée/usée.
  - Remplacer le piston.
- Desserrer les vis au niveau de la tête.
  - Les resserrer et contrôler à nouveau.

## 5. La cloueuse n'entraîne pas les clous / tige de rivetage ne retourne pas complètement en position de repos

- Verser un peu d'huile légère (WD-40 / huile pour machine à coudre) dans le connecteur d'admission d'air de la cloueuse
  - *Armer la cloueuse pendant quelques minutes avec un chargeur vide.*
  - *La tige de rivetage retourne librement en position et le problème est résolu*

## 6. La cloueuse à air ne fonctionne plus

- Alimentation en air insuffisante.
  - *Contrôler l'alimentation principale en air / le compresseur.*
- La machine est sèche, lubrification insuffisante.
  - *Appliquer de l'huile lubrifiante pour outils pneumatiques.*
- Joint torique au niveau de soupape de tête, usé.
  - *Remplacer les joints toriques.*
- Ressort du vérin cassé.
  - *Remplacer le ressort du cylindre.*
- Soupape de la tête coincée dans la tête.
  - *Démonter/Contrôler/Lubrifier*

## 7. Manque de puissance d'entraînement

- La machine est sèche, lubrification insuffisante.
  - *Appliquer de l'huile lubrifiante pour outils pneumatiques.*
- Ressort cassé au fond du cylindre.
  - *Remplacer le ressort au niveau de la tête.*
- Joint torique ou joints fissurés ou cassés.
  - *Remplacer le joint torique/joints.*
- Tête à clous bloquée.
  - *Contrôler le piston, le ressort de la soupape au niveau de la tête.*
- Ensemble déclencheur usé/présente des fuites.
  - *Remplacer l'ensemble déclencheur.*
- Saleté et graisse accumulée dans le mécanisme d'entraînement .
  - *Démonter le mécanisme entraînement/tête à clous et le nettoyer.*
- Le cylindre n'est pas bien installé sur le piston inférieur.
  - *Démonter et remonter correctement.*
- Soupape au niveau de la tête sèche.
  - *Démonter et lubrifier.*
- Pas assez de pression de travail.
  - *Contrôler l'alimentation principale en air / le compresseur.*

## 8. Clous irrégulière, alimentation interrompue

- Piston usé.
  - *Remplacer le piston.*
- Saleté et graisse accumulée dans le mécanisme d'entraînement .
  - *Démonter le mécanisme entraînement/tête à clous et le nettoyer.*
- Alimentation en air restreinte, début d'air insuffisant dans le raccord rapidement détachable.
  - *Remplacer le raccord rapidement détachable.*
- Joint torique du piston
  - *Remplacer le joint torique, contrôler le mécanisme d'entraînement.*
- La machine est sèche, lubrification insuffisante.
  - *Appliquer de l'huile lubrifiante pour outils pneumatiques.*
- Ressort de la pression d'alimentation du chargeur endommagé.
  - *Remplacer le ressort.*
- Faible pression d'air.
  - *Contrôler l'alimentation en air de l'outil.*
- Clous trop courte pour cet outil.
  - *N'utiliser que des clous adaptées.*
- Plie les clous.
  - *Ne plus utiliser ces clous.*
- Clous de mauvaise taille.
  - *N'utiliser que des clous adaptées.*
- Joint statique au niveau la tête présentant des fuites.
  - *Serrer les vis / remplacer le joint statique.*
- Joint torique de la soupape de l'enclencheur fissuré/
  - *Remplacer le joint torique.*
- Goupille d'entraînement cassée.
  - *Remplacer la goupille d'entraînement (contrôler le joint torique du piston).*
- Chargeur sec, sal.
  - *Nettoyer et lubrifier en utilisant de l'huile pour outils pneumatiques.*
- Chargeur usé.
  - *Remplacer le chargeur.*
- Guide à clous usé.
  - *Remplacer le chargeur.*
- Clous de mauvaise taille.
  - *N'utiliser que des clous adaptées et de bonne taille.*
- Plie les clous.
  - *Ne plus utiliser ces clous.*

- Goupille d'entraînement cassée.  
Remplacer la goupille d'entraînement.

### Pratique de travail lors des opérations de maintenance

Lorsque vous réparer un assembleur à air, veuillez prendre soin de nettoyer et de lubrifier les pièces intérieures. Utiliser de l'huile Parker "O-Lube" ou équivalent pour tous les joints toriques. Déposer de l'huile O-Lube sur tous les joints toriques avant de remonter l'outil. Appliquer légèrement de l'huile sur toutes les pièces mobiles et les goupilles. Pour finir, et après le remontage complet, verser quelques gouttes de lubrifiant pour outils pneumatiques dans le raccord d'alimentation en air avant de commencer à tester l'outil.

### Pression d'air et volume

Le volume d'air est tout aussi important que la pression d'air. Le volume d'air fourni à la cloueuse à air peut être insuffisant en raison de raccords défectueux et de tuyaux pincés, ou en raison d'une contamination et de présence d'eau dans le système. La conséquence d'un débit en air restreint est que la cloueuse à air reçoit un volume d'air non adéquat, même si la pression d'air indiquée est élevée. Cela va entraîner un mauvais fonctionnement en réduisant la puissance d'entraînement. Avant de commencer le dépannage, inspecter d'abord la ligne entre le compresseur et la cloueuse à air pour trouver des raccords pincés, des tuyaux enroulés ou tout autre chose pouvant empêcher un débit suffisant d'air vers l'appareil.

### Lubrification

La lubrification fréquente mais non excessive est essentielle pour un fonctionnement optimal. L'huile injectée depuis un graisseur atomiseur va lubrifier les pièces internes en continu. Utiliser un lubrifiant pour outils pneumatique, tel que Mobil Velocite #10, ou équivalent. N'utiliser pas d'huile de nettoyage ou d'additifs, car ce type de lubrifiants peuvent accélérer l'usure des joints et des bords de pièces dans l'outil, entraînant de faibles performances et des opérations fréquentes de maintenance.



*Veuillez utiliser de l'huile Airline pour la lubrification de l'air comprimé d'alimentation de la cloueuse*

*pneumatique.*

Lorsqu'il n'y a pas de graisseur automatiseur, ajouter de l'huile depuis le raccord QD une ou deux fois par jour, lorsque vous utilisez l'appareil. Quelques gouttes d'huile à chaque fois suffisent. Trop d'huile implique simplement son accumulation dans l'appareil, ce qui se remarque lors de l'assemblage.

### Utilisation par temps froid

Par temps froid, température avoisinant les 0 degré, l'humidité dans la tuyauterie d'air peut geler, ce qui rend l'utilisation de l'appareil impossible. Nous recommandons l'utilisation d'un lubrifiant spécial hiver pour outils pneumatiques, ou l'utilisation permanente d'anti-gel (glycol) comme lubrifiant lorsque les températures sont trop basses.



*Ne pas stocker l'outil dans un environnement froid afin d'éviter le gel et la formation de glace sur les soupapes et les mécanismes de fonctionnement, ce qui peut engendrer le mauvais fonctionnement de l'appareil.*

Remarque: Certains liquides déshydratant pour les tuyauteries à air sont nocifs pour les joints toriques et les joints. Ne pas utiliser ces liquides à faibles températures dans être certain de leur compatibilité.

## ENVIRONNEMENT

Pour éviter les dommages liés au transport, la machine est livré dans un emballage robuste. L'emballage est autant que possible constitué de matériau recyclable. Veuillez par conséquent destiner cet emballage au recyclage.

## GARANTIE

Pour les conditions de garantie, veuillez vous référer à la carte de garantie fournie séparément. PNEUMATIKUS SZEGBELÖVŐ, ATM1044

## PNEUMATIKUS SZEGBELÖVŐ, 50MM

Köszönjük, hogy ezt a Ferm terméket választotta! Választásával kitűnő géphez jutott, amelyet Európa egyik vezető szállítója forgalmaz.

A Ferm által szállított gépek a legszigorúbb biztonsági és teljesítmény követelményeknek is megfelelnek. Cégfilozófiánk részeként kitűnő ügyfélszolgálatást nyújtunk, mindenre kiterjedő jótállással. Bízunk benne, hogy sokáig fogja élvezni ezt a terméket.

**A következő szövegben található számok a 2-3. oldal ábráira hivatkoznak.**



A gép használata előtt olvassa át alaposan ezt a kezelési útmutatót. Győződjön meg arról, hogy ismeri a gép működését, és helyes használatát. Az útmutatásoknak megfelelően tartsa karban a gépet, és ellenőrizze, hogy megfelelően működik-e. Tartsa ezt a kezelési útmutatót a mellékelt dokumentációval együtt a gép közelében.

### Tartalom

1. Műszaki adatok
2. Biztonsági útmutató
3. Levegőellátás és csatlakozások
4. A pneumatikus szegbelövő betöltése
5. A pneumatikus szegbelövő kezelése
6. A pneumatikus szegbelövő karbantartása

## 1. MŰSZAKI ADATOK

Levegőnyomás	4–7 bar (60–100 psi)
Szeg maximális mérete	1,25 x 1,05 x 50 mm
Lpa (hangnyomás)	88+3 dB(A)
Lwa (hangnyomás)	101+3 dB(A)
aw Rezgésérték	3,7+1,5 m/s <sup>2</sup>

A szerszám és tartozékainak karbantartásával, kezének melegen tartásával és munkaritmusának megszervezésével védekezzen a vibráció káros hatása ellen

### A csomag tartalma

- 1 pneumatikus szegbelövő
- 1 palack gépolaj
- 1 szegkészlet, 20 mm
- 1 szegkészlet, 30 mm
- 1 szegkészlet, 50 mm
- 1 kezelési útmutató
- 1 garanciaártya

## 2. BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

### A szimbólumok jelentése



Azt jelenti, hogy a jelen kezelési útmutató be nem tartása súlyos vagy végzetes személyi sérülés vagy a gép károsodásának veszélyét teremtheti meg.



Karbantartás előtt mindig csatlakoztassa le a levegőtömlőt.



Viseljen hallásvédőt és védőszemüveget.



Kenje a gépet

**Gondosan tartsa be a szegbelövő biztonságos kezelésére vonatkozó következő kiegészítő pontokat a jelen biztonsági útmutatóban foglaltakkal együtt.**

- A pneumatikus szegbelövőt csak rendeltetésének megfelelő célokra használja.
- Soha ne használja a pneumatikus szegbelövőt úgy, hogy a kilőtt szeg a szerszám kezelőjét vagy arra járó személyt találhasson el.
- Ne használja a pneumatikus szegbelövőt kalapácsként.
- A pneumatikus szegbelövőt csak a markolatánál fogva szabad hordozni. Rácsatlakoztatott levegőtömlővel soha ne hordozza.
- Soha ne végezzen nem engedélyezett átalakításokat sem a pneumatikus szegbelövő külsején sem a szerkezetén.
- Mindig legyen annak tudatában, hogy a szerszám helytelen használata Önnek és másoknak súlyos sérülést okozhat.
- Rácsatlakoztatott levegőtömlővel soha ne

hagyja a pneumatikus szegbelövőt felügyelet nélkül.

- Semmiképpen ne használja a pneumatikus szegbelövőt, ha nincs rajta olvasható állapotú figyelmeztető címke.

### Speciális biztonsági útmutató pneumatikus szerszámokhoz és kompresszorokhoz

- Annak érdekében, hogy a gép maximális üzemi nyomáson teljes folyamatos terheléssel működjön, bizonyosodjon meg arról, hogy a zárt térben lévő munkakörnyezet hőmérséklete nem haladja meg a +25 °C-ot.
- Ajánlatos a kompresszort egyórás időtartamon belül csak annak 70%-áig üzemeltetni teljes terheléssel, hogy a termék hosszú ideig működjön kifogástalanul.
- Ellenőrizze, hogy a tartályból teljes mértékben ki van-e engedve a nyomás, mielőtt a csatlakozókat lecsavarja.
- A nyomás alatt lévő levegőtartályba tilos lyukat fúrni, tilos hegeszteni és deformálni.
- Addig semmilyen műveletet ne végezzen a kompresszoron, amíg a dugaszát ki nem húzta a konnektorból.
- A vízsugarat vagy gyúlékony folyadékot soha ne irányítsa a kompresszor felé.
- Gyúlékony tárgyakat ne helyezzen a kompresszor közelébe.
- Üzemszünet idején állítsa nyomásszabályzót „0” állásba (OFF, kikapcsolva).
- A levegősugarat soha ne irányítsa ember vagy állat felé (20. ábra).
- Ne hordozza a kompresszort, amikor a tartály nyomás alatt van.
- N.B.: a kompresszor egyes részei (pl. a fej és a tápvezetékek) magas hőmérsékletet érhetnek el. Az égési sérülések elkerülése végett ne érjen hozzájuk. A kompresszort megemelve vagy a markolatainál vagy fogantyúinál fogva hordozza.
- A gyermekeket és állatokat tartsa távol a kompresszor működési helyétől.
- Ha festékszórásra használja a kompresszort:
  - a) Zárt helyeken vagy nyílt láng közelében ne működtesse.
  - b) Győződjön meg arról, hogy a annak a helynek, ahol a kompresszort használni szeretné, saját szellőzése van.
  - c) Orrát és száját arra alkalmas maszkkal védje.

- Ha a tápkábel vagy a dugasz sérült, ne használja a kompresszort, hanem szakszervizzel szereltesse a gépre új eredeti tápkábelt vagy dugaszt.
- Ha a kompresszort a padlózatnál magasabb helyre telepíti, megfelelő rögzítéssel biztosítsa leesés ellen.
- Ne tegye kezét, illetve semmilyen tárgyat a védőburkolatokra, hogy elkerülje a fizikai sérülést és a kompresszor sérülését.
- Ne használja a kompresszort tompa eszközként emberekkel tárgyakkal vagy állatokkal szemben, hogy megelőzze a súlyos sérüléseket.
- Ha már nem használja a kompresszort, mindig húzza ki a dugaszát a konnektorból.
- Mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a sűrített levegős tömlők csak a kompresszor legnagyobb megengedett nyomásának megfelelő nyomású sűrített levegőt szállítanak. A sérült tömlők javításával ne próbálkozzon.

## 3. LEVEGŐELLÁTÁS ÉS CSATLAKOZÁSOK



*Oxigént, gyúlékony gázt vagy sűrített levegőt tartalmazó palackot soha ne használjon fel arra, hogy nyomást tápláljon a pneumatikus szegbelövőbe, mert az robbanás és személyi sérülés veszélyével jár.*

Gyorscsatlakozók A levegőtömlőt gyorscsatlakozóval (QD, quick-detachable) kapcsolja a szerszámra. A gyorscsatlakozó ki is engedi a levegőnyomást a szerszámból, amikor lecsatlakoztatják.

### Levegőtömlők

A levegőtömlőknek legalább 10 bar üzemi nyomást kell elviselniük. A levegőtömlőt gyorscsatlakozóval kell felszerelni, hogy a pneumatikus szegbelövőről gyorsan leválasztható legyen.

### Sűrített levegő

Csak tiszta, szabályozott nyomású levegőt használjon ehhez a szerszámhoz.

## Nyomásszabályzó

A pneumatikus szegbelövő biztonságos működésének érdekében 4–7 bar tartományban működő nyomásszabályzó szükséges az üzemi nyomás szabályozásához. Ne csatlakoztassa a pneumatikus szegbelövőt olyan levegőállásra, amelynek nyomása esetlegesen meghaladhatja a 10 bart, mert ez károsíthatja a pneumatikus szegbelövőt, és személyi sérülést is okozhat.

## Üzemi nyomás

Soha ne lépje túl az ajánlott üzemi nyomást, mert ez jelentős mértékben felgyorsítja a szerszám kopását. A levegőszállítás legyen elegendő a szerszám üzemi nyomásának fenntartásához. Ha leesik a nyomás, a szerszám szegbelövési teljesítménye is kisebb lesz. A pneumatikus szegbelövő megfelelő üzemi nyomását a „MŰSZAKI ADATOK” című részben találja.

## Olaj- és vízleválasztó

A szállított levegőben lévő szennyeződés és víz a pneumatikus szerszámok kopásának legfőbb oka. Az olaj- és vízleválasztó segít a szállított levegő tisztán tartásában, hogy a pneumatikus szegbelövő a legjobb teljesítményt adja le minimális kopás mellett. Az olaj- és vízleválasztót rendszeresen le kell üríteni, hogy hatékonyan működjön, és a szerszám tiszta sűrített levegőt kapjon.

Az olaj- és vízleválasztó helyes karbantartását nézze meg a gyártó útmutatójában. A szennyezett és eltömődött szűrő hatására csökken a nyomás, ami hátrányosan befolyásolja a pneumatikus szegbelövő teljesítményét.

## 4. A PNEUMATIKUS SZEGBELÖVŐ BETÖLTÉSE



*A pneumatikus szegbelövő betöltése, kezelése és karbantartása közben mindig viseljen az ANSI előírásoknak megfelelő, az elrepülő tárgyak ellen mind elülső mind oldalsó védelmet biztosító védőszemüveget. Az elrepülő szegek és szilánkok súlyos sérülést okozhatnak.*

Megjegyzés: Oldalsó védelmet és arcvédelmet nem biztosító szemüvegek nem nyújtanak elegendő védelmet.

## Szegek betöltése

### 5. ábra

- Válassza le a levegőtömlőt.
- Oldja ki a reteszt, és húzza vissza a szegvezető egység mentén.
- Illesszen 1 szegkészletet a tárba.
- Nyomja a szegvezető egységet vissza a tárba, és zárja a reteszt.
- Csatlakoztassa vissza a levegőtömlőt a pneumatikus szegbelövrőre.

## 5. A PNEUMATIKUS SZEGBELÖVŐ KEZELÉSE



*A pneumatikus szegbelövő betöltése, kezelése és karbantartása közben mindig viseljen az ANSI előírásoknak megfelelő, az elrepülő tárgyak ellen mind elülső mind oldalsó védelmet biztosító védőszemüveget. Az elrepülő szegek és szilánkok súlyos sérülést okozhatnak.*

### A pneumatikus szegbelövő használata előtt

- Olvassa át alaposan az általános biztonsági útmutatót és a jelen kezelési útmutatóban lefektetett biztonsági útmutatásokat és figyelmeztetéseket.
- Nézze át a pneumatikus szegbelövő helyes működtetésének a jelen útmutatóban már korábban megadott feltételeit.



*A legelső használat előtt győződjön meg arról, hogy a pneumatikus szegbelövő megfelelő kenésben részesült.*

### A pneumatikus szegbelövő kezelésének alapszabályai

#### 1–4. ábra

A pneumatikus szegbelövő egy sűrített levegővel működő dugattyútól kapja a meghajtást. A pneumatikus szegbelövő működését a 2. és 3. oldalon az 1–4. ábra mutatja.

### A pneumatikus szegbelövő kezelése

Működtetés a kioldóval A kioldó megnyomása hozza működésbe a pneumatikus szegbelövőt. A kioldó minden egyes megnyomására a pneumatikus szegbelövő egy-egy szegget hajt be a munkadarabba.



Kézét tartsa a belövőfejtől biztonságos távolságban. Semmi szín alatt ne irányítsa a pneumatikus szegbelövőt emberre vagy állatra.

### Beakadt szegek eltávolítása



Mielőtt a beakadt szeget eltávolítani próbálná, győződjön meg arról, hogy a szerszám le van csatlakoztatva a levegőellátásról.

Beakadt szeg kiszabadítását a következő módon végezze.

1. Kapcsolja ki a kompresszort, és engedje ki a levegőnyomást.
2. Válassza le a levegőtömlőt.
3. Nyomja le és tartsa lenyomva a tár kioldókarját.
4. Csúsztassa hátra a tár fedelét, és vegye ki a szegeket a tárból.
5. Ezután szabadítsa ki a beakadt szeget. Ha a beakadt szeg nem jön ki, a következőt tegye.
6. A tár fedelének nyitott állapotában lazítsa meg a három darab hatszögfejú csavart (A). Ne csavarja ki! Csúsztassa előre az ütőszerkezet fedelét, és vegye le a pneumatikus szegbelövő elejéről.
7. Szükség esetén fogóval vagy ahhoz hasonló eszközzel húzza ki a beakadt szeget.
8. Helyezze vissza a az ütőszerkezet fedelét, és húzza meg a meghajtó burkolatának elején lévő hatszögfejú csavarokat.

### A pneumatikus szegbelövő működésének ellenőrzése



Ellenőrzés előtt vegye ki a pneumatikus szegbelövőből az összes szeget.

- A fogantyújánál tartsa erősen a szerszámot, de az uja ne legyen a kioldón.
- Állítsa a szerszám belövőfejét a munkafelülethez.
- Nyomja meg a kioldót, hogy az ütőszeg előbújjon. Engedje el a kioldót, és ezzel a ciklus kész.



A kioldó minden egyes lenyomására a

pneumatikus szegbelövő egy teljes ciklust végez el.

## 6. A PNEUMATIKUS SZEGBELÖVŐ KARBANTARTÁSA



Amikor karbantartást végez a pneumatikus szegbelövőn, fordítson figyelmet a jelen kezelési útmutatóban adott figyelmeztetésekre, és a hibaelhárításnál rendkívüli óvatosságot tanúsítson.

### Alkatrészek cseréje

Alkatrészek cseréjéhez eredeti alkatrészek felhasználása ajánlatos. Ne használjon fel a cseréhez olyan helyettesítő alkatrészeket, amelyek nem működnek ugyanolyan jól, mint az eredetiek.

### Hibaelhárítás

#### 1. A kioldó szelepeinek burkolatánál szivárog a levegő.

- Az O-gyűrű repedt vagy törött.
  - Cserélje ki az O-gyűrűt.

#### 2. A kioldó szelep tűjénél szivárog a levegő.

- Az O-gyűrű vagy a szigetelések repedtek vagy törtek.
  - Cserélje ki az O-gyűrűt/szigeteléseket.

#### 3. A keretnél, a belövőfejnél szivárog a levegő.

- Lazítsa meg a belövőfej csavarjait.
  - Húzza meg, majd ellenőrizze ismét.
- Az O-gyűrű repedt vagy törött.
  - Cserélje ki az O-gyűrűt.
- A dugattyú repedt/törött.
  - Cserélje ki a dugattyút.

#### 4. A keretnél, a fejnél szivárog a levegő.

- Repedt a tömítés.
  - Cserélje ki a tömítést.
- Repedt/kopott a dugattyúfej szelepe.
  - Cserélje ki a dugattyút.
- Lazítsa meg a fej csavarjait.
  - Húzza meg, majd ellenőrizze ismét.

#### 5. A pneumatikus szegbelövő nem hajt be szegeket.

- A hajtóepecek nem teljesen áll vissza nyugalmi helyzetébe.



- *Fecskendezzen egy kevés könnyűolajat (WD-40 / varrógép olaj) a szerszám levegőbemeneti csatlakozójába. Működtesse a szegbelövőt néhányszor üres tárral. A hajtópecek akkor már szabadon mozog, és a probléma megoldódott.*
- Szennyeződés és zsír halmozódott fel a meghajtó szerelvényben.
  - *Szerelje szét és tisztítsa ki a belövő fejet/ meghajtó szerelvényt.*

## 6. A pneumatikus szegbelövő működésképtelen.

- Elégtelen a levegőszállítás.
  - *Ellenőrizze a levegőszállítást/kompresszort.*
- A gép száraz, nem kapott elég kenést.
  - *Kenje a pneumatikus szerszámokat kenőolajjal.*
- Kopottak az O-gyűrűk a fej szelepében.
  - *Cserélje ki az O-gyűrűket.*
- Törött a henger rugója.
  - *Cserélje ki a henger rugóját.*
- A fej szelepe elakadt a fejben.
  - *Szerelje szét/ellenőrizze/kenje meg..*

## 7. Nincs hajtóerő.

- A gép száraz, nem kapott elég kenést.
  - *Kenje a pneumatikus szerszámokat kenőolajjal.*
- Törött a hengerfej rugója.
  - *Cserélje ki a hengerfej rugóját.*
- Az O-gyűrű vagy a szigetelések repedtek vagy törtek.
  - *Cserélje ki az O-gyűrűt/szigeteléseket.*
- Elakadt a belövőfej.
  - *Ellenőrizze a dugattyút, a fej szelepének rugóját.*
- A kioldó szerelvény kopott/tömítetlen.
  - *Cserélje ki a kioldó szerelvényt.*
- Szennyeződés és zsír halmozódott fel a meghajtó szerelvényben.
  - *Szerelje szét és tisztítsa ki a belövő fejet/ meghajtó szerelvényt.*
- A hengerpalást nem megfelelően van az alsó dugattyúra szerelve.
  - *Szerelje szét, majd szerelje össze helyesen.*
- A fej szelepe száraz.
  - *Szerelje szét és kenje meg.*
- Elégtelen üzemi nyomás.
  - *Ellenőrizze a levegőszállítást / kompresszort.*
- Szennyeződés és zsír halmozódott fel a meghajtó szerelvényben.
  - *Szüntesse be ezeknek a szegeknek a használatát.*
- Nem megfelelő méretű szegek.
  - *Csak a megadott méretű szegeket használja.*
- A fej tömítése átereszt.
  - *Húzza meg a csavarokat / cserélje ki a tömítést.*
- A kioldó szelepének O-gyűrűje repedt/kopott.
  - *Cserélje ki az O-gyűrűt.*
- Törött a hajtópecek.
  - *Cserélje ki a hajtópecket (ellenőrizze a dugattyú O-gyűrűjét).*
- Száraz és piszkos a tár.
  - *Tisztítsa ki, és pneumatikus olajjal kenje meg.*
- Kopott a tár.
  - *Cserélje ki a tárat.*
- A szegvezető kopott.
  - *Cserélje ki a tárat.*
- Nem megfelelő méretű szegek.
  - *Csak megfelelő méretű szegeket használjon.*
- Elgömbült szegek.
  - *Szüntesse be ezeknek a szegeknek a használatát.*
- Törött a hajtópecek.
  - *Cserélje ki a hajtópecket.*

## 8. Szegek kihagyása, szakaszos utánpótlás.

- Kopott a dugattyú.
  - *Cserélje ki a dugattyút.*

### Gyakorlati útmutatások a karbantartáshoz

Amikor a pneumatikus szegbelövőn javítást végez, fordítson figyelmet a belső alkatrészek kenésére is. Az O-gyűrűket Parker „O-Lube” vagy ahhoz hasonló kenőanyaggal kenje. Összeszerelés előtt minden O-gyűrűt vonjon be O-Lube kenőanyaggal. Minden mozgó alkatrészt és pecket olajozzon meg. Végül pedig, a teljes összeszerelést követően fecskendezzen néhány csepp pneumatikus kenőanyagot a levegőbemenet illesztékére, mielőtt kipróbálja a szerszámot.

### Levegőnyomás és levegőmennyiség

A levegő mennyisége éppen annyira lényeges, mint a levegő nyomása. Előfordulhat, hogy a pneumatikus szegbelövőbe szállított levegő mennyisége nem elegendő, mert hibásak a csatlakozók és megcsavarodtak a tömlők, vagy pedig szennyeződés és víz került a rendszerbe. A korlátozott levegőáramlás következménye, hogy a pneumatikus szegbelövő nem kap elegendő mennyiségű levegőt, bár a levegő nyomása nagy.

Ez hibás működést és azáltal csökkentett meghajtó teljesítményt eredményez. Mielőtt hozzálát a hibaelhárításhoz, ellenőrizze a levegő útját a kompresszortól a szerszámig, nincsenek-e rossz csatlakozások, megcsavarodott csövek vagy bármi más, ami megakadályozhatja, hogy a szerszám elegendő mennyiségű levegőhöz jusson.

### Kenés

A szerszám optimális működéséhez létfontosságú a gyakori, de nem túlzottan gyakori kenés. Olajköd-kenővel befecskendezett olaj folyamatosan keni a szerszám belső alkatrészeit. Pneumatikus szerszámokat Mobil Velocite 10 olajjal vagy azzal egyenértékű kenőanyaggal kenjen. Semmilyen más kenőolajat vagy adalékot ne használjon, mivel azok gyorsíthatják a tömitések és a szerszám peremeinek kopását, ezáltal gyengül a szerszám teljesítménye, és gyakrabban van szükség karbantartásra.



*Kérjük, hogy levegővezetékek kenéséhez készült olajjal kenje meg a pneumatikus szegbelövő markolatán lévő levegőbemenetet.*

Ha nem áll a rendelkezésére olajköd-kenő, olajozza a szerszámot a gyorscsatlakozón keresztül naponta egyszer vagy kétszer, amíg a szerszám használatban van. Alkalmanként néhány csepp elég. A felesleges olaj felgyülemlik a szerszámokban, ami a szegezésnél észrevehető lesz.

### A szerszám használata hideg időben

Hideg időben, fagyponthoz közeli vagy az alatti hőmérsékleten a tömlőben a nedvesség megfagyhat, és a szerszám használhatatlanná válhat. Alacsony hőmérséklet esetére pneumatikus szerszámokhoz készült speciális téli kenőanyag vagy fagyálló (glikol) használatát javasoljuk.

Ne tárolja a szerszámot hideg helyen, hogy elkerülje a fagyást vagy jégképződést a működtető szelepeken és szerkezetekben, mert az a szerszám üzemzavarát okozza.

Megjegyzés: Néhány kereskedelemben forgalmazott dehidratáló folyadék ártalmas az O-gyűrűkre és a szigetelésekre. Ne használja ezeket a szárítószerkezeteket, ha nem biztos abban, hogy alkalmasak erre a célra.

## KÖRNYEZETVÉDELEM

A szállítás közbeni sérülések megelőzése céljából a gépet masszív védőcsomagolásba helyeztük. Amennyire csak lehetséges volt, újrahasznosítható anyagokat használtunk fel a csomagoláshoz. Ezért kérjük, tegyen meg mindent ezeknek a csomagolóanyagoknak az újrahasznosítása érdekében.

## GARANCIA

A garanciális feltételeket a külön mellékelt garanciaártyán találja.

## PNEUMATICKÁ NASTŘELOVACÍ PISTOLE, 50MM

### Děkujeme vám za zakoupení tohoto výrobku značky Ferm.

Nyní máte k dispozici vynikající výrobek dodávaný jedním z hlavních evropských dodavatelů. Všechny výrobky dodávané společností Ferm jsou vyráběny podle požadavků nejnáročnějších norem týkajících se výkonu a bezpečnosti. Jako součást naší firemní filozofie poskytujeme také vynikající zákaznický servis, který je podporován naší komplexní zárukou v trvání 3 let. Doufáme, že vám náš výrobek bude řádně sloužit mnoho let.

### Čísla v následujícím textu odkazují na obrázky na stranách 2 a 3.



*Před použitím tohoto nářadí si pečlivě přečtěte tento návod. Ujistěte se, zda víte, jak toto nářadí pracuje a jak by mělo být ovládáno. Provádějte údržbu tohoto nářadí podle uvedených pokynů a ujistěte se o správné funkci tohoto nářadí. Uložte tento návod a přiloženou dokumentaci společně s tímto nářadím.*

### Obsah

1. Technické údaje
2. Bezpečnostní pokyny
3. Přívod vzduchu a jeho připojení
4. Plnění zásobníku nastřelovací pistole
5. Obsluha nastřelovací pistole
6. Údržba nastřelovací pistole

## 1. TECHNICKÉ ÚDAJE

Tlak vzduchu	4 - 7 barů (60 - 100 psi)
Maximální rozměry hřebíku	1,25 × 1,05 × 50 mm
L <sub>pa</sub> (akustický tlak)	88 + 3 dB(A)
L <sub>wa</sub> (akustický výkon)	101 + 3 dB(A)
Vibrace	3,7 + 1,5 m/s <sup>2</sup>

Chraňte se před působením vibrací prováděním řádné údržby tohoto nářadí i jeho příslušenství, udržujte ruce v teple a provádějte práci správným způsobem.

### Obsah balení

- 1 pneumatická nastřelovací pistole
- 1 nádobka strojního oleje
- 1 pás hřebíků 20 mm
- 1 pás hřebíků 30 mm
- 1 pás hřebíků 50 mm
- 1 návod k obsluze
- 1 záruční list

## 2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### Popis použitých symbolů



*Upozorňuje na potenciální riziko ublížení na zdraví, smrtelného zranění nebo poškození zařízení, v případě, budou-li ignorovány pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze.*



*Prováděte-li úkony údržby vždy odpojte hadici s přívodem stlačeného vzduchu.*



*Používejte ochranu zraku a sluchu*



*Namažte toto nářadí*

### Věnujte náležitou pozornost následujícím dodatečným bodům, které se týkají bezpečné obsluhy pneumatické nastřelovací pistole, a také dalším upozorněním v tomto návodu k obsluze.

- Používejte tuto pneumatickou nastřelovací pistoli výhradně pro účely, pro které je určena.
- Nikdy nepoužívejte tuto pneumatickou nastřelovací pistoli způsobem, při kterém by mohlo dojít k vystřelení hřebíku na uživatele nebo na okolo stojící osoby.
- Nepoužívejte tuto pneumatickou nastřelovací pistoli jako kladivo.
- Tato pneumatická nastřelovací pistole musí být přenášena pouze uchopením za rukojeť. Nikdy nepřenášejte tuto pneumatickou nastřelovací pistoli uchopením za hadici se stlačeným vzduchem.
- Nikdy neprovádějte žádné neschválené změny nebo úpravy konstrukce nebo funkce této pneumatické nastřelovací pistole.

- Za všech okolností si buďte vědomi toho, že nesprávné použití může vést k vašemu vážnému zranění nebo k zranění jiných osob.
- Nikdy nenechávejte tuto pneumatickou nastřelovací pistoli bez dozoru, je-li k ní připojena hadice se stlačeným vzduchem.
- Nikdy nepoužívejte tuto pneumatickou nastřelovací pistoli, jsou-li na ní nečitelné výstražné štítky.

### Speciální bezpečnostní pokyny pro pneumatická nářadí a kompresory

- Aby byla zaručena správná funkce tohoto nářadí při maximálním nepřetržitém zatížení pod maximálním provozním tlakem, ujistěte se prosím, zda není teplota pracovního prostředí v uzavřeném prostoru vyšší než +25 °C.
- Doporučujeme vám používat kompresor s maximálním provozním využitím 70 % za jednu hodinu při plném zatížení, aby byla stále umožněna řádná funkce tohoto nářadí.
- Před odšroubováním spoje se zásobníkem stlačeného vzduchu se ujistěte, zda je z tohoto zásobníku zcela uvolněn tlak.
- Je přísně zakázáno vytvářet otvory, svařovat nebo záměrně deformovat zásobník stlačeného vzduchu.
- Neprovádějte na kompresoru žádné úkony, dokud nedojde k odpojení zástrčky napájecího kabelu od síťové zásuvky.
- Nesměřujte na kompresor proud vody nebo proud hořlavých kapalin.
- Neumísťujte v blízkosti kompresoru žádné hořlavé předměty.
- Při prodlevě přepněte spínač regulátoru tlaku do polohy 0 (OFF) (vypnuté).
- Nikdy nesměřujte proud stlačeného vzduchu na osoby nebo na zvířata.
- Neprovádějte přepravu kompresoru, je-li v zásobníku stlačený vzduch.
- Poznámka: Některé díly kompresoru, jako jsou hlava a průchozí potrubí, mohou dosahovat vysokých teplot. Nedotýkejte se těchto dílů, abyste zabránili způsobení popálenin. Převážte kompresor jeho zdvižením nebo pomocí speciálních úchopů či rukojetí.
- Děti a zvířata se musí nacházet v dostatečně bezpečné vzdálenosti od provozního prostoru tohoto stroje.
- Používáte-li tento kompresor pro nástřik barev:
  - a) Nepracujte v uzavřeném prostoru nebo v

blízkosti otevřeného plamene.

- b) Ujistěte se, zda je v prostředí, ve kterém budete pracovat, zajištěno dostatečné větrání.
  - c) Chraňte si nos a ústa speciální maskou.
- Nepoužívejte kompresor, je-li poškozen napájecí kabel nebo jeho zástrčka a světe opravu nebo výměnu těchto dílů autorizovanému servisu.
  - Je-li kompresor umístěn na povrchu, který je výše než podlaha, zajistěte, aby během provozu kompresoru nedošlo k jeho pádu.
  - Nevkládejte předměty nebo ruce do ochranných krytů, protože by mohlo dojít k způsobení zranění nebo k poškození kompresoru.
  - Nepoužívejte tento kompresor a jeho příslušenství jako nástroj proti osobám, předmětům nebo zvířatům, protože by mohlo dojít k způsobení vážných škod.
  - Nebude-li kompresor dále používán, vždy odpojte zástrčku napájecího kabelu od síťové zásuvky.
  - Vždy se ujistěte, zda jsou pro stlačený vzduch používány speciální hadice pro stlačený vzduch a zda jsou tyto hadice dimenzovány na stlačený vzduch vytvářený tímto kompresorem. Je-li tato hadice poškozena, nepokoušejte se ji opravit.

## 3. PŘÍVOD VZDUCHU A JEHO PŘIPOJENÍ



*Nikdy nepoužívejte pro dodávku tlaku pro toto nářadí kyslík, hořlavé plyny nebo stlačený vzduch z plynových lahví, protože by hrozilo riziko exploze a vážného zranění.*

### Rychloupínací spojky

Připojte hadici na stlačený vzduch k nářadí pomocí rychloupínací spojky typu QD (quick-detachable). Rychloupínací spojka typu QD také uvolní tlak vzduchu z nářadí při jeho odpojení.

### Hadice na stlačený vzduch

Hadice na stlačený vzduch by měly odolat provoznímu tlaku minimálně 10 barů. Hadice pro přívod stlačeného vzduchu by měly být opatřeny rychlospojkami typu QD, aby umožňovaly rychlé odpojení od pneumatické nastřelovací pistole.

## Stlačený vzduch

Používejte pro provoz tohoto náradí pouze čistý a regulovaný stlačený vzduch.

## Regulátor tlaku

Pro bezpečný provoz této pneumatické nastřelovací pistole je vyžadováno použití regulátoru tlaku s provozním rozsahem 4 - 7 barů, aby byla umožněna regulace pracovního tlaku náradí. Nepřipojte tuto pneumatickou nastřelovací pistoli ke zdroji stlačeného vzduchu, jehož tlak by mohl překročit 10 barů, protože by mohlo dojít k poškození nastřelovací pistole a k zranění osob.

## Provozní tlak

Nikdy nepřekračujte doporučený maximální tlak, protože by mohlo dojít k značnému nárůstu míry opotřebování. Dodávka stlačeného vzduchu musí být dostatečná, aby bylo zaručeno udržení provozního tlaku tohoto náradí. Dojde-li k snížení tlaku stlačeného vzduchu, hnací síla vzduchu v pneumatické nastřelovací pistoli bude omezena. Viz část TECHNICKÉ ÚDAJE, kde naleznete správné hodnoty provozního tlaku pro tuto nastřelovací pistoli.

## Odlučovač oleje a vody

Nečistoty a voda v přívodu stlačeného vzduchu jsou hlavní příčinou opotřebování pneumatického náradí. Odlučovač oleje a vody pomáhá zajistit čistý stlačený vzduch, který zaručuje nejvyšší výkon a minimální opotřebování této pneumatické nastřelovací pistole. Odlučovač oleje a vody musí být pravidelně vyčištěn, aby zaručoval bezproblémovou funkci a dodávku čistého stlačeného vzduchu do náradí.

Při provádění správné údržby odlučovače oleje a vody postupujte podle pokynů výrobce. Znečištěný a zablokovaný filtr způsobí snížení tlaku, což bude mít negativní vliv na výkon pneumatické nastřelovací pistole.

## 4. PLNĚNÍ ZÁSObNÍKU NASTŘELOVACÍ PISTOLE



*Pracujete-li s tímto náradím, vždy používejte ochranu zraku, která splňuje požadavky úřadu ANSI a která nabízí ochranu zraku zepředu i po stranách před odlétávajícími předměty při plnění zásobníku a při provozu a údržbě pneumatické nastřelovací pistole. Odlétávající hřebíky a sponky mohou způsobit vážné zranění.*

Poznámka: Brýle bez bočních krytů a obličejový štít nenabízí dostatečnou ochranu.

### Plnění hřebíků do zásobníku

#### Obr. 5

- Odpojte hadici se stlačeným vzduchem.
- Uvolněte západku pro hřebíky a vytáhněte ji podél vodící jednotky pro hřebíky.
- Vložte do zásobníku 1 pás hřebíků.
- Zatlačte vodící jednotku pro hřebíky zpět do zásobníku a proveďte zajištění západky pro hřebíky.
- Znovu k náradí připojte hadici se stlačeným vzduchem.

## 5. OBSLUHA NASTŘELOVACÍ PISTOLE



*Pracujete-li s tímto náradím, vždy používejte ochranu zraku, která splňuje požadavky úřadu ANSI a která nabízí ochranu zraku zepředu i po stranách před odlétávajícími předměty při plnění zásobníku a při provozu a údržbě pneumatické nastřelovací pistole. Odlétávající hřebíky a sponky mohou způsobit vážné zranění.*

### Před použitím pneumatické nastřelovací pistole

- Pečlivě si přečtěte základní bezpečnostní pokyny a výstrahy uvedené v tomto návodu k obsluze.
- Správné provozní hodnoty pro tuto pneumatickou nastřelovací pistoli naleznete v technických údajích na začátku tohoto návodu k obsluze.



*Před prvním použitím této nastřelovací pistole se ujistěte, zda je řádně namazána.*

## Základní obsluha pneumatické nastřelovací pistole

### Obr. 1 - 4

Tuto nastřelovací pistoli pohání píst poháněný stisknutím spouště. Obrázky 1 - 4 na straně 2 + 3 zobrazují, jak tato nastřelovací pistole pracuje.

### Obsluha

Aktivace pomocí spouště

Tuto pneumatickou nastřelovací pistoli aktivuje stisknutí spouště. Při každém stisknutí této spouště dojde k nastřelení hřebíku do obrobku.



*Udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od nastřelovací hlavy. V žádném případě nikdy nemiřte touto nastřelovací pistolí na jiné osoby nebo zvířata.*

### Odstranění zablokovaného hřebíku



*Před pokusem o odstranění zablokovaného hřebíku se nejdříve ujistěte, zda je tato nastřelovací pistole odpojena od přívodu stlačeného vzduchu.*

Budete-li odstraňovat zablokovaný hřebík, postupujte následovně.

1. Podle uvedeného postupu vypněte kompresor a uvolněte ze zásobníku stlačený vzduch.
2. Odpojte hadici s přívodem stlačeného vzduchu.
3. Stiskněte a držte uvolňovací páku zásobníku.
4. Odsuňte dozadu kryt zásobníku a vyjměte ze zásobníku hřebíky.
5. Potom uvolněte zablokovaný hřebík.

Nemůžete-li zablokovaný hřebík uvolnit, postupujte následovně.

6. S otevřeným krytem zásobníku povolte tři šrouby se šestihrannou hlavou (A).

### Neodstraňujte tyto šrouby!

Posuňte kryt úderníku směrem dopředu a vyjměte jej z přední části pneumatické nastřelovací pistole.

7. Je-li to nutné, vytáhněte zablokovaný hřebík pomocí kleští nebo pomocí jiného vhodného nástroje.
8. Vraťte zpět kryt úderníku, posuňte jej dozadu a utáhněte všechny tři šrouby se šestihrannou hlavou na přední části krytu nářadí.

### Kontrola funkce pneumatické nastřelovací pistole



*Před prováděním této kontroly vyjměte z pneumatické nastřelovací pistole všechny hřebíky.*

- Uchopte pevně toto nářadí za rukojeť a nedávejte prst na jeho spoušť.
- Nastavte hlavu nářadí proti pracovnímu povrchu.
- Stiskněte spoušť tak, aby se objevil příklepový kolík. Uvolněte spoušť a cyklus je dokončen.



*Při každém stisknutí spouště dojde k provedení kompletního cyklu.*

## 6. ÚDRŽBA NASTŘELOVACÍ PISTOLE



*Kdykoli je prováděna údržba této pneumatické nastřelovací pistole, věnujte pozornost upozorněním a výstrahám uvedeným v tomto návodu k obsluze a buďte velmi opatrní při odstraňování závad u této pneumatické nastřelovací pistole.*

### Výměna dílů

Je-li nutná výměna dílů, doporučujeme vám používat originální náhradní díly. Nepoužívejte jiné náhradní díly, které nejsou tak kvalitní, jako originální díly použité v této nastřelovací pistolí.

### Závady a postupy pro jejich odstranění

#### 1. Unikající vzduch přes skříň spouštěcího ventilu.

- Prasklý nebo poškozený O-kroužek.
  - Vyměňte O-kroužek.

## 2. Unikající vzduch přes kolík spouštěcího ventilu.

- Prasklé nebo poškozené těsnění nebo O-kroužek.
  - *Vyměňte těsnění nebo O-kroužek.*

## 3. Unikající vzduch z rámu nebo z nastřelovací hlavy.

- Uvolněné šrouby v nastřelovací hlavě.
  - *Proveďte utažení a novou kontrolu.*
- Prasklý nebo poškozený O-kroužek.
  - *Vyměňte O-kroužek.*
- Prasklý nebo opotřebovaný píst.
  - *Vyměňte píst.*

## 4. Unikající vzduch z rámu nebo z hlavy.

- Prasklé těsnění.
  - *Vyměňte těsnění.*
- Prasklý nebo opotřebovaný píst.
  - *Vyměňte píst.*
- Uvolněné šrouby hlavy.
  - *Proveďte utažení a novou kontrolu.*

## 5. Nastřelovací pistole nenastřeluje hřebíky.

- Hnací kolík se zcela nevrací do klidové polohy.
- Stříkněte trochu lehkého oleje (WD-40/olej pro šicí stroje) do spojky pro přívod vzduchu na nastřelovací pistol. Proveďte několik nastřelení s prázdným zásobníkem. Hnací kolík se bude nyní pohybovat zcela volně a problém bude vyřešen.

## 6. Pneumatická nastřelovací pistole nepracuje.

- Nedostatečný přívod stlačeného vzduchu.
  - *Zkontrolujte přívod stlačeného vzduchu a kompresor.*
- Nářadí je suché, nedostatečné namazání.
  - *Proveďte namazání olejem pro pneumatická nářadí.*
- Opotřebované O-kroužky hlavního ventilu.
  - *Vyměňte O-kroužky.*
- Prasklá pružina válce.
  - *Vyměňte pružinu válce.*
- Hlavní ventil zablokovan v hlavě.
  - *Demontáž/Kontrola/Namazání.*

## 7. Nedostatečný výkon.

- Nářadí je suché, nedostatečné namazání.
  - *Proveďte namazání olejem pro pneumatická nářadí.*

- Prasklá pružina hlavy válce.
  - *Vyměňte pružinu hlavy.*
- Prasklé nebo poškozené těsnění nebo O-kroužek.
  - *Vyměňte těsnění nebo O-kroužek.*
- Zablokovaná nastřelovací hlava.
  - *Zkontrolujte píst, pružinu hlavy válce.*
- Netěsnící nebo opotřebovaná sestava spouště.
  - *Vyměňte sestavu spouště.*
- Nahromadění nečistot a maziva v hnacím systému.
  - *Demontáž nastřelovací hlavy/hnacího systému a vyčištění.*
- Skříň válce není správně namontována na spodním pístu.
  - *Demontáž a správná zpětná montáž.*
- Suchý hlavní ventil.
  - *Demontáž a namazání.*
- Nedostatečný provozní tlak.
  - *Zkontrolujte přívod stlačeného vzduchu a kompresor.*

## 8. Vyskakující hřebíky, přerušovaný posuv.

- Opotřebovaný píst.
  - *Vyměňte píst.*
- Nahromadění nečistot a maziva v hnacím systému.
  - *Demontáž nastřelovací hlavy/hnacího systému a vyčištění.*
- Zablokovaný přívod stlačeného vzduchu, nedostatečný průchod stlačeného vzduchu přes spojku.
  - *Vyměňte rychlospojku.*
- Opotřebovaný O-kroužek pístu.
  - *Vyměňte O-kroužek, zkontrolujte hnací systém.*
- Nářadí je suché, nedostatečné namazání.
  - *Proveďte namazání olejem pro pneumatická nářadí.*
- Poškozená tlačná pružina posuvu v zásobníku.
  - *Vyměňte pružinu.*
- Nízký tlak vzduchu.
  - *Zkontrolujte přívod vzduchu do nářadí.*
- Hřebíky jsou pro toto nářadí příliš krátké.
  - *Používejte pouze hřebíky předepsané velikostí.*
- Ohnuté hřebíky.
  - *Přestaňte používat takové hřebíky.*
- Nesprávné rozměry hřebíků.
  - *Používejte pouze hřebíky předepsané*

velikosti.

- Propouštějící těsnění hlavy.
  - *Utáhněte šrouby/vyměňte těsnění.*
- O-kroužek ventilu spouště je prasklý nebo opotřebovaný.
  - *Vyměňte O-kroužek.*
- Prasklý hnací kolík.
  - *Vyměňte hnací kolík (zkontrolujte O-kroužek pístu).*
- Suchý, znečištěný zásobník.
  - *Provedte vyčištění a namazání olejem pro pneumatická nářadí.*
- Opotřebovaný zásobník.
  - *Vyměňte zásobník.*
- Opotřebované vodítko pro hřebíky.
  - *Vyměňte zásobník.*
- Nesprávné rozměry hřebíků.
  - *Používejte pouze hřebíky správné velikosti.*
- Ohnuté hřebíky.
  - *Přestaňte používat takové hřebíky.*
- Prasklý hnací kolík.
  - *Vyměňte hnací kolík.*

### Pracovní postup při provádění údržby

Při každé opravě této pneumatické nastřelovací pistole dbejte na to, abyste očistili a namazali vnitřní části. Používejte na všechny O-kroužky mazivo Parker O-Lube nebo jiný podobný produkt. Před opětovnou montáží pokryjte všechny O-kroužky mazivem O-Lube. Naneste tenkou vrstvu oleje na všechny pohyblivé plochy a čepy.

Nakonec, po kompletní montáži, nastříkejte před zahájením zkoušky několik kapek maziva pro pneumatická nářadí do spojky pro přívod vzduchu.

### Tlak a množství vzduchu

Množství vzduchu je stejně tak důležité jako jeho tlak. Množství vzduchu, které je dodáváno do pneumatické nastřelovací pistole, může být nedostatečné z důvodu vadné spojky a zvlnění hadic nebo z důvodu znečištění nebo přítomnosti vody v systému.

Důsledkem omezeného proudění vzduchu je to, že pneumatická nastřelovací pistole obdrží nedostatečné množství vzduchu, a to i v případě, kdy je odečtená hodnota tlaku vzduchu vysoká. To vede k problémům při provozu a k celkovému snížení hnací síly. Dříve, než začnete řešit vzniklé problémy, měli byste zkontrolovat vedení z kompresoru do pneumatické nastřelovací pistole,

zda nedošlo k jeho zablokování, ke zkroutení hadic nebo k jakékoli jiné závadě, která může bránit přívodu stlačeného vzduchu do nářadí.

### Mazání

Časté, ale ne nadměrné, mazání je důležitou činností zaručující optimální funkci nářadí. Olej vstříkovaný z maznice pro olejovou mlhu bude nepřetržitě mazat vnitřní části. Používejte mazivo pro pneumatická nářadí, Mobil Velocite #10 nebo jiný typ se stejnými parametry. Nepoužívejte žádné čisticí oleje nebo aditiva, protože tato maziva mohou způsobit zrychlené opotřebování těsnění a hran v nářadí, což povede k snížení výkonu a k častější údržbě tohoto nářadí.



*Při mazání přívodního otvoru na rukojeti pneumatické nastřelovací pistole použijte prosím mazací olej Airline.*

Není-li k dispozici maznice pro olejovou mlhu, jednou nebo dvakrát denně přidejte olej při provozu nářadí přes rychlospojku typu QD. Při každém mazání vždy postačí pouze pár kapek oleje. Nadměrné množství oleje se bude v nářadí pouze hromadit, což jistě zaznamenáte při nastřelování hřebíků.

### Použití při chladném počasí

Při provozu během chladného počasí, kdy se teplota bude nacházet v blízkosti nebo pod bodem mrazu, může vlhkost ve vzduchu v potrubí zmrznout, což znemožní použití tohoto nářadí. Doporučujeme vám jako mazivo při nízkých teplotách používat speciální zimní mazivo pro pneumatická nářadí nebo nemrznoucí kapaliny pro celoroční použití (glykol).



*Vyvarujte se skladování nářadí v chladném prostředí, abyste zabránili tvorbě námrazy nebo ledu na provozních ventilech a mechanismech, což může způsobit poruchu tohoto nářadí.*

Poznámka: Některé komerční dehydratační kapaliny pro vzduchová potrubí poškozují O-kroužky a těsnění. Nepoužívejte tyto vysoušecí prostředky pro nízké teploty, aniž byste si ověřili jejich kompatibilitu.



## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Z důvody ochrany před poškozením během přepravy je tento stroj dodáván v robustním balení. Je-li to možné, obalové materiály jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů. Proto dbejte na to, aby byla prováděna recyklace těchto materiálů.

## ZÁRUKA

Informace o záručních podmínkách naleznete na samostatně dodávaném záručním listě.

## PNEUMATINIS VINIŲ KALIMO ĮRANKIS, 50 mm

### Ačiū, kad įsigijote šį „Ferm“ gaminį.

Dabar turite puikų gaminį, kurį pateikia vieni svarbiausių Europos tiekėjų. Visi „Ferm“ tiekiami gaminiai yra pagaminti pagal aukščiausius veikimo ir saugos standartus. Be to, mes užtikriname puikią techninę priežiūrą, pagrįstą mūsų visapusiška 3 metų garantija. Mes tikimės, kad šis įrankis puikiai tarnaus jums ilgus metus.

### Šiame tekste esantys skaičiai atitinka 2-3 psl. esančius paveikslėlius



Prieš pradėdami naudoti šį įrenginį, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Įsitinkinkite, kad žinote, kaip veikia šis įrenginys, ir kaip jį reikia naudoti. Prižiūrėkite šį įrenginį, kaip nurodyta šiame vadove, ir įsitinkinkite, ar šis įrenginys veikia tinkamai. Šį naudojimo vadovą ir kitus pridėtus dokumentus laikykite kartu su įrenginiu.

### Turinyš

1. Techninės specifikacijos
2. Saugos instrukcija
3. Oro tiekimas ir jungtys
4. Vinių kalimo įrankio užpildymas
5. Vinių kalimo įrankio naudojimas
6. Vinių kalimo įrankio techninė priežiūra

## 1. TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Oro slėgis	4-7 barai (60-100 psi)
Maks. vinies dydis	1,25 x 1,05 x 50 mm
L <sub>pa</sub> (garso slėgio lygis)	88+3 dB(A)
L <sub>wa</sub> (garso galios lygis)	101+3 dB(A)
Vibracijos vertė	3,7+1,5 m/s <sup>2</sup>

Apsisaugokite nuo vibracijos poveikio, techniškai prižiūrėdami įrankį ir jo priedus, laikydami rankas šiltai, planuodami darbus

### Pakuotės turinys

- 1 pneumatinis vinių kalimo įrankis
- 1 buteliukas mašininės alyvos
- 1 20 mm vinių juosta
- 1 30 mm vinių juosta

- 1 50 mm vinių juosta
- 1 naudojimo instrukcija
- 1 garantijos kortelė

## 2. SAUGOS TAISYKLĖS

### Simbolių paaiškinimas



Reiškia potencialų kūno sužalojimą, mirtiną sužalojimą arba pavojų sugadinti įrenginį, jeigu bus ignoruojami šioje naudojimo instrukcijoje pateikti nurodymai.



Prieš atlikdami bet kokius įrankio techninės priežiūros darbus, visada atjunkite žarną.



Dėvėkite ausų ir akių apsaugas



Tepkite prietaisą

**Atidžiai perskaitykite šiuos papildomus punktus, kaip saugiai naudotis vinių kalimo įrankiu, taip pat kitus įspėjimus pateiktus šioje naudojimo instrukcijoje.**

- Vinių kalimo įrankį naudokite tik pagal numatytąją paskirtį.
- Niekada nenaudokite vinių kalimo įrankio taip, kad vinis galėtų būti iššauta į naudotoją arba šalia esančius asmenis.
- Nenaudokite vinių kalimo įrankio vietoj plaktuko.
- Vinių kalimo įrankį reikia nešti tik už rankenos. Niekada neneškite vinių kalimo įrankio už oro tiekimo žarnos.
- Niekada jokiais būdais be leidimo nekeiskite ir nemodifikuokite vinių kalimo įrankio konstrukcijos ar veikimo principo.
- Visada žinokite, kad netinkamai naudodamiesi įrankiu, galite sunkiai susižaloti patys arba sužaloti kitus.
- Niekada nepalikite vinių kalimo įrankio be priežiūros su prijungta oro tiekimo žarna.
- Niekada nenaudokite vinių kalimo įrankio, jeigu ant jo nėra įskaitomo lipduko su įspėjimu.

### Specialios pneumatinių įrankių ir kompresorių naudojimo saugos taisyklės

- Norint, kad įrenginys tinkamai veiktų nepertraukiamo kalimo režimu esant maksimaliam darbiniam slėgiui, darbo aplinkos temperatūra uždaroje patalpoje turi būti ne didesnė nei +25° C.
- 70 % pajėgumu veikiančių kompresorių esant maksimaliai apkrovai rekomenduojama naudoti ne ilgiau nei vieną valandą, kad laikui bėgant gaminys tinkamai veiktų.
- Patikrinkite, ar balionas yra visiškai išhermetintas, prieš atsukdami baliono jungtis.
- Suslėgtojo oro balioną draudžiama pragrežti arba ką nors prie jo privirinti, arba tyčia jį deformuoti.
- Nieko nedarykite su kompresoriumi, kol neištrauksite jo kištuko iš elektros lizdo.
- Nenukreipkite į kompresorių vandens srovės arba degių skysčių srovės.
- Nelaikykite šalia kompresoriaus degių daiktų.
- Kai įrenginio nenaudojate, nustatykite slėgio reguliatorių „0“ (IŠJUNGIMO) padėtyje.
- Niekada nenukreipkite oro srovės į žmones arba gyvūnus.
- Negabenkite kompresoriaus su slėginiu oro balionu.
- P.S. Kai kurios kompresoriaus dalys, pavyzdžiui galvutė ir tiekimo vamzdžiai gali labai įkaisti! Nelieskite šių dalių, kad neapsidegintumėte. Perkelkite kompresorių į kitą vietą, naudodami keltuvą, arba nešdami už specialiųjų griebtuvų ar rankenų.
- Vaikai ir gyvūnai turi būti atokiai nuo tos vietos, kurioje naudojamas įrenginys.
- Jeigu kompresorių naudojate dažams purkšti:
  - a) *Nedirbkite uždaroje patalpoje ir arti atviro liepsnos.*
  - b) *Darbo vieta, kurioje dirbate, būtinai turi būti tinkamai vėdinama.*
  - c) *Apsaugokite savo nosį ir burną, naudodami tinkamą apsauginę kaukę.*
- Nenaudokite kompresoriaus, jei elektros kabelis arba kištukas yra pažeisti; kreipkitės į įgaliotąją techninės priežiūros tarnybą, kad sugadintos detalės būtų pakeistos originaliomis naujomis dalimis.
- Jeigu kompresorius statomas aukščiau, o ne ant grindų, jį reikia pritvirtinti, kad jis veikdamas nenukristų.
- Nekiškite daiktų ar rankų į apsauginius

gaubtus, kad išvengtumėte fizinio susižalojimo ir nesugadintumėte kompresoriaus.

- Netrankykite kompresoriumi žmonių, daiktų ar gyvūnų, kad išvengtumėte didelės žalos.
- Jeigu kompresoriaus nebenaudojate, visada atjunkite jo elektros kištuką nuo elektros lizdo.
- Visada būtinai naudokite suslėgtajam orui skirtas suslėgtojo oro žarnas su nurodytu maksimaliu slėgiu, kuris būtų tinkamas šiam kompresoriui. Nebandykite taisyti pažeistos žarnos.

### 3. ORO TIEKIMAS IR JUNGTYS



*Niekada nenaudokite deguonies, degiųjų dujų ar suslėgtojo oro iš dujų balionų slėgiui į šį prietaisą tiekti, nes kyla sprogdimo pavojus ir sunkaus sužalojimo galimybė.*

#### Greitojo atjungimo movos

Prijunkite oro žarną prie prietaiso, naudodami QD (greitojo atjungimo) movą. Atjungus QD movą, taip pat nutraukiamas slėgio tiekimas įrankiui.

#### Oro tiekimo žarnos

Oro tiekimo žarnos privalo sugebėti atlaikyti bent 10 barų darbinį slėgį. Oro tiekimo žarna turi turėti QD movą, kad ją galima būtų greitai atjungti nuo vinių kalimo įrankio.

#### Suslėgtasis oras

Šiam įrankiui naudokite tik švarų, įprastą suslėgtąjį orą.

#### Slėgio reguliatorius

Norint saugiai naudotis vinių kalimo įrankiu, privalomas 4-7 barų darbinio slėgio reguliatorius darbiniam slėgiui reguliuoti. Nejunkite vinių kalimo įrankio prie oro slėgio tiekimo sistemos, kurios oro slėgis gali viršyti 10 barų, nes vinių kalimo įrankis gali būti sugadintas, bet to, galima susižaloti.

#### Darbinis slėgis

Niekada neviršykite rekomenduojamo maksimalaus slėgio, nes žymiai padidės įrenginio nusidėvėjimas. Oro tiekimas turi būti pakankamas prietaiso darbiniam slėgiui palaikyti. Jeigu slėgis sumažės, sumažės vinių kalimo įrankio kalimo jėga. Tinkama vinių kalimo įrankio darbinio slėgio vertė nurodyta skyriuje „TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS“.

## Alyvos ir vandens skirtuvas

Purvas ir vanduo oro tiekimo sistemoje - pagrindinė pneumatinių įrankių nusidėvėjimo priežastis. Alyvos ir vandens skirtuvas padės užtikrinti švarų oro slėgį, kad vinių kalimo įrankis geriausiai veiktų ir mažiausiai nusidėvėtų. Alyvos ir vandens skirtuvą privaloma reguliariai ištuštinti, kad jis veiksmingai tiektų švarų oro slėgį į įrankį. Žr. gamintojo instrukciją, kaip tinkamai atlikti alyvos ir vandens skirtuvo techninę priežiūrą. Užsiteršus ir užkimšus filtrui, sumažės slėgis, neigiamai paveikdamas vinių kalimo įrankio veikimą.

## 4. VINIŲ KALIMO ĮRANKIO UŽPILDYMAS



*Naudodami įrankį, visada dėvėkite apsauginius akinius, atitinkančius ANSI specifikacijas ir užtikrinančius apsaugą nuo objektų, lekiančių iš priekio bei šonų, naudojantis vinių kalimo įrankiu ir atliekant jo techninę priežiūrą. Lekiančios vinyrės ir skeveldros gali sunkiai sužaloti.*

Pastaba. Akiniai be šoninių apsaugų ir veido apsauginio skydelio neužtikrina pakankamos apsaugos.

### Vinių sudėjimas

#### 5 pav.

- Atjunkite oro tiekimo žarną.
- Atkabinkite fiksatorių ir ištraukite jį kartu su vinių kreiptuvu.
- Įdėkite 1 vinių juostą į dėtuvę.
- Įspauskite vinių kreiptuvą atgal į dėtuvę ir užfiksukite fiksatorių.
- Vėl prijunkite oro tiekimo žarną prie vinių kalimo įrenginio.

## 5. VINIŲ KALIMO ĮRANKIO NAUDOJIMAS



*Naudodami įrankį, visada dėvėkite apsauginius akinius, atitinkančius ANSI specifikacijas ir užtikrinančius apsaugą nuo objektų, lekiančių iš priekio bei šonų, naudojantis vinių kalimo įrankiu ir atliekant jo techninę priežiūrą. Lekiančios vinyrės ir skeveldros gali sunkiai sužaloti.*

### Prieš pradėdami naudoti vinių kalimo įrankiu

- Atidžiai perskaitykite bendrąsias saugos taisykles ir įspėjimus, pateiktus šioje naudojimo instrukcijoje.
- Žr. pirmiau šioje instrukcijoje aprašytas tinkamas vinių kalimo įrankio naudojimo sąlygas.



*Prieš naudodami pirmą kartą, įsitikinkite, ar vinių kalimo įrankis yra tinkamai pateptas.*

### Vinių kalimo įrankio veikimo principas

#### 1-4 pav.

Suslėgtojo oro varomas stūmoklis teikia vinių kalimo įrankiui energiją. 2 + 3 psl. esančiuose 1-4 paveikslėliuose pavaizduota, kaip veikia pneumatinis vinių kalimo įrankis.

### Naudojimas

#### Įjungimas spaudžiant gaiduką

Pneumatinis vinių kalimo įrankis įjungiamas spaudžiant gaiduką. Kaskart paspaudus gaiduką, vinių kalimo įrankis įkyla vinių į ruošinį.



*Laikykite rankas ir pėdas pakankamu atstumu nuo kalimo įrankio galvutės. Jokiais būdais nenukreipkite vinių kalimo įrankio į žmones arba gyvūnus*

### Užstrigusių vinių išėmimas



*Prieš bandydami išimti užstrigusią vinių, būtinai įsitikinkite, ar pneumatinis vinių kalimo įrankis yra atjungtas nuo oro tiekimo sistemos.*

### Norėdami išimti užstrigusią vinių, atlikite šiuos veiksmus.

1. Vadovaukitės kompresoriaus naudojimo procedūra, kad išjungtumėte ir pašalintumėte oro slėgį.
2. Atjunkite oro tiekimo žarną.
3. Paspauskite ir laikykite nuspaudę dėtuvės atlaisvinimo svirtelę.
4. Patraukite dėtuvę atgal ir išimkite vinius iš dėtuvės.
5. Tada užstrigusi vinių turėtų būti atlaisvinta. Jeigu užstrigusi vinių neatlaisvinama, atlikite toliau nurodytus veiksmus.
6. Atidarę dėtuvės dangtelį, atsukite tris varžtus šešiakampėmis galvutėmis (A).

**Neišukite jų iki galo!**

Pastumkite daužiklį pirmyn ir išimkite pro vinių kalimo įrankio priekį.

7. Jei gu reikia, ištraukite užstrigusią vinį replėmis ar panašiu įrankiu.
8. Vėl įdėkite daužiklį, įstumkite jį atgal ir pavaros korpuso priekyje užveržkite varžtus šešiakampėmis galvutėmis.

**Pneumatinio vinių kalimo įrankio veikimo patikrinimas**

*Išimkite visas vinas iš pneumatinio vinių kalimo įrankio, prieš atlikdami patikrą.*

Tvirtai laikykite įrankį už rankenos, neuždėję piršto ant gaiduko.

- Atremkite vinių kalimo įrankio galvutę į ruošinio paviršių.
- Paspauskite gaiduką, kad būtų iššauta vinis. Atleiskite gaiduką ir ciklas bus baigtas.



*Kaskart paspaudus gaiduką, vinių kalimo įrankis atliks visą ciklą.*

**6. PNEUMATINIO VINIŲ KALIMO ĮRANKIO TECHNINĖ PRIEŽIŪRA**

*Kiekvieną kartą atlikdami vinių kalimo įrankio techninę priežiūrą, atkreipkite dėmesį į įspėjimus, pateiktus šioje naudojimo instrukcijoje, ir būkite itin atsargūs, šalindami vinių kalimo įrankio triktis.*

**Dalių keitimas**

Prireikus pakeisti dalis, rekomenduojama naudoti originalias dalis. Nenaudokite kitų alternatyvių gamintojų dalių, kurios galėtų veikti taip pat, kaip originalios prietaiso dalys.

**Trikčių šalinimas****1. Oro nuotėkis gaiduko vožtuvo korpusė.**

- Įtrūko arba suskilo sandarinimo žiedas.
  - *Pakeiskite sandarinimo žiedą.*

**2. Oro nuotėkis ties gaiduko svirtimi.**

- Įtrūko arba suskilo sandarinimo žiedai.
  - *Pakeiskite sandarinimo žiedus / sandariklius.*

**3. Pro korpusą, vinių galvutę išeina oras.**

- Atsukite varžtus vinių kalimo įrankio galvutėje.
  - *Vėl užveržkite ir dar kartą patikrinkite.*
- Įtrūko arba suskilo sandarinimo žiedas.
  - *Pakeiskite sandarinimo žiedą.*
- Įtrūko / nusidėvėjo stūmoklis.
  - *Pakeiskite stūmoklį.*

**4. Pro įrankio korpusą, galvutę išeina oras.**

- **Suskilo tarpiklis.**
  - *Pakeiskite tarpiklį.*
- Suskilo / nusidėvėjo stūmoklio galvutės vožtuvas.
  - *Pakeiskite stūmoklį.*
- Atsukite varžtus galvutėje.
  - *Vėl užveržkite ir dar kartą patikrinkite.*

**5. Vinių kalimo įrankis nekala vinių.**

- Kalimo kaištis ne visiškai sugrįžta į pradinę padėtį.
  - *Įpurškite truputį alyvos (WD40 /siuvimo mašinoms skirtos alyvos) į vinių kalimo įrankio oro įleidimo angą. Kelis kartus paspauskite vinių kalimo įrankio gaiduką, neįdėję dėtuvs. Kalimo kaištis dabar laisvai judės ir problema bus išspręsta.*

**6. Netiekiamas oras į vinių kalimo įrankį.**

- Nepakankamas oro tiekimas.
  - *Patikrinkite oro tiekimo sistemą / kompresorių.*
- Įrenginys sausas, nepakanka alyvos.
  - *Panaudokite tepimo alyvą, skirtą pneumatiniams įrankiams.*
- Nusidėvėjo galvutės vožtuvo sandarinimo žiedai.
  - *Pakeiskite sandarinimo žiedus.*
- Nutrūko veleno spyruoklė.
  - *Pakeiskite veleno spyruoklę.*
- Galvutės vožtuvas užstrigo galvutėje.
  - *Išardykite / patikrinkite / patepkite.*

**7. Trūksta kalimo jėgos.**

- Įrenginys sausas, nepakanka alyvos.
  - *Panaudokite tepimo alyvą, skirtą pneumatiniams įrankiams.*

- Nutrūko cilindro galvutės spyruoklė.
  - *Pakeiskite galvutės spyruoklę.*
- Įtrūko arba suskilo sandarinimo žiedai.
  - *Pakeiskite sandarinimo žiedus / sandariklius.*
- Užstrigo vinių kalimo įrankio galvutė.
  - *Patikrinkite stūmoklį, galvutės vožtuvo spyruoklę.*
- Nusidėvėjo / nesandarus gaiduko įtaisas.
  - *Pakeiskite gaiduko įtaisą.*
- Pavaros mechanizme prisikaupė purvo ir tepalo.
  - *Išardykite vinių kalimo įrankio galvutę / pavaros mechanizmą ir išvalykite juos.*
- Netinkamai sumontuotas veleno gaubtas ant apatinio stūmoklio.
  - *Išardykite ir tinkamai sumontuokite.*
- Sausas galvutės vožtuvas.
  - *Išardykite ir patepkite.*
- Nepakankamas darbinis slėgis.
  - *Patikrinkite oro tiekimo sistemą / kompresorių.*
- *Pakeiskite sandarinimo žiedą.*
- Sulūžo kalimo kaištis.
  - *Pakeiskite kalimo kaištį (patikrinkite stūmoklio sandarinimo žiedą).*
- Sausa, nešvari dėtuvė.
  - *Išvalykite, panaudokite tepimo alyvą, skirtą pneumatiniams įrankiams.*
- Nusidėvėjo dėtuvė.
  - *Pakeiskite dėtuvę.*
- Nusidėvėjo vinių kreiptuvus.
  - *Pakeiskite dėtuvę.*
- Netinkamo dydžio viny.
  - *Naudokite tik nurodytas, tinkamo dydžio vinis.*
- Sulankstytos viny.
  - *Nebenaudokite tokių vinių.*
- Sulūžo kalimo kaištis.
  - *Pakeiskite kalimo kaištį.*

## 8. Praleidžiamos viny, viny tiekiamos su pertrūkiais.

- Nusidėvėjo stūmoklis.
  - *Pakeiskite stūmoklį.*
- Pavaros mechanizme prisikaupė purvo ir tepalo.
  - *Išardykite vinių kalimo įrankio galvutę / pavaros mechanizmą ir išvalykite juos.*
- Sutrikdytas oro tiekimas, nepakankamai pro movą tiekiamas oro srautas.
  - *Pakeiskite greitojo atjungimo movą.*
- Nusidėvėjo stūmoklio sandarinimo žiedas.
  - *Pakeiskite sandarinimą, patikrinkite pavaros mechanizmą.*
- Įrenginys sausas, nepakanka alyvos.
  - *Panaudokite tepimo alyvą, skirtą pneumatiniams įrankiams.*
- Nutrūko dėtuvės tiekimo slėgio spyruoklė.
  - *Pakeiskite spyruoklę.*
- Žemas oro slėgis.
  - *Patikrinkite oro tiekimą į įrankį.*
- Naudojamos šiam įrankiui per trumpos viny.
  - *Naudokite tik nurodyto dydžio vinis.*
- Sulankstytos viny.
  - *Nebenaudokite tokių vinių.*
- Netinkamo dydžio viny.
  - *Naudokite tik nurodyto dydžio vinis.*
- Nesandarus galvutės tarpiklis.
  - *Užveržkite varžtus / pakeiskite tarpiklį.*
- Suskilo / nusidėvėjo gaiduko vožtuvo sandarinimo žiedas.

## Darbo praktika atliekant techninę priežiūrą

Remontuodami pneumatinį vinių kalimo įrankį, būtina išvalykite ir sutepkite vidines dalis. Patepkite visus sandarinimo žiedus „Parker“ „O-Lube“ arba panašia alyva. Prieš vėl surinkdami įrankį, patepkite visus sandarinimo žiedus „O-Lube“ alyva. Patepkite trupučiu alyvos visus judamuosius paviršius ir kaiščius. Galiausiai, visiškai surinkę įrankį, prieš pradėdami patikrą, įlašinkite kelis lašus pneumatinių įrankių tepimo alyvos į oro įleidimo angą.

## Oro tiekimas ir kiekis

Oro kiekis toks pats svarbus kaip ir oro slėgis. Oro kiekis, tiekiamas į vinių kalimo įrankį, gali būti nepakankamas dėl apgadintų movų ir susuktų žarnų, arba sistemoje esant nešvarumų ar vandens. Sutrikus oro srauto tiekimui, vinių kalimo įrankis gauna nepakankamą oro kiekį, net jei oro slėgis yra aukštas. Dėl to sumažės įrankio kalimo jėga ir darbas bus atliekamas netinkamai. Prieš pradėdami šalinti triktis, pirmiausiai turėtumėte patikrinti oro tiekimą iš kompresoriaus į vinių kalimo įrankį, ar jungtys neriboja oro srauto, ar nesusuktos žarnos ir niekas netrukdo orui tinkamai patekti į prietaisą.

## Tepimas

Dažnas, bet ne perteklinis tepimas yra būtinas optimaliam darbui užtikrinti. Iš tepalo švirkšto įpurškiama alyva nuolat teps vidines dalis. Naudokite pneumatiniams įrankiams skirtą alyvą – „Mobil Velocite #10“ arba ekvivalentišką.

Nenaudokite valomosios alyvos ir priedų, nes šios tepimo priemonės gali pagreitinti sandarinimo detalių ir prietaiso kraštų nusidėvėjimą, dėl to įrankis gali prastai veikti ir gali prireikti dažnos techninės priežiūros.



*Įlašinkite oro tiekimo linijoms skirtos tepimo alyvos į vinių kalimo įrankio rankenoje esančią oro įleidimo angą.*

Jeigu neturite tepalo švirškšto, naudodami įrankį, pripilkite alyvos pro QD movą vieną ar du kartus per dieną. Kaskart pakaks įlašinti vos kelis lašus alyvos. Jeigu alyvos įlašinsite per daug, ji tiesiog kaupsis prietaise: tai pastebėsite kaldami vinis.

### **Naudojimas šalto oro sąlygomis**

Dirbant šalto oro sąlygomis, kai temperatūra yra beveik neigiamą arba neigiama, oro vamzdžiuose esantis vanduo gali užšalti, todėl prietaisu naudotis bus neįmanoma. Kai oro temperatūra yra žema, pneumatiniams įrankiams rekomenduojame naudoti specialią žieminę alyvą arba vietoj alyvos nuolat naudoti antifrizą (glikolį). \*\*Nelaikykite įrankio šaltoje vietoje, kad ant darbinių vožtuvų ir mechanizmų nesusidarytų šerkšnas ar ledas, antraip gali sutrikti prietaiso veikimas.

Pastaba. Kai kurie parduodami dehidruoti skysčiai, skirti oro tiekimo linijoms, gadina sandarinimo žiedus ir sandariklius. Nenaudokite šių desikantų esant šaltam orui, neįsitikinę, ar jie yra tinkami naudoti šiame įrankyje.

## **APLINKOSAUGA**

Norint apsaugoti nuo sugadinimo gabenimo metu, šis įrenginys pristatomas kietoje apsauginėje pakuotėje. Pakuotė, kiek įmanoma, gaminama iš medžiagų, kurias galima perdirbti. Todėl prašome imtis visų įmanomų priemonių ir atiduoti pakuotes perdirbimui.

## **GARANTIJA**

Garantines sąlygas galite rasti atskirai pridėtoje garantijos kortelėje.

## PNEIMATISKĀ NAGLOŠANAS PISTOLE FIW-500

### Paldies, ka iegādājāties šo Ferm produktu.

Tādējādi jums tagad ir lielisks izstrādājums, ko izgatavojis viens no Eiropas vadošajiem ražotājiem. Visi izstrādājumi, ko ražojis Ferm, ir izgatavoti atbilstoši visaugstākajiem veiktspējas un drošības standartiem. Mūsu filozofijas pamatā ir arī izcils klientu apkalpošanas serviss, kas ietilpst mūsu daudzpusīgajā 3 gadu garantijā. Mēs ceram, ka šo izstrādājumu ar prieku lietosiet gadiem ilgi.

### Tekstā redzami skaitļi atbilst attēliem 2.-3. lappusē



*Rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu pirms iekārtas ekspluatācijas. Pārliecinieties, ka jūs ziniet iekārtas darbības principu un ekspluatācijas noteikumus. Veiciet iekārtas apkopi saskaņā ar instrukcijām un pārbaudiet, vai tā darbojas pareizi. Uzglabājiet šo rokasgrāmatu un citus pievienotos dokumentus kopā ar iekārtu.*

### Saturs

1. Tehniskie dati
2. Drošības norādījumi
3. Gaisa padeve un savienojumi
4. Pneimatiskās naglošanas pistoles uzpildīšana
5. Pneimatiskās naglošanas pistoles ekspluatācija
6. Pneimatiskās naglošanas pistoles apkope

## 1. TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA

Gaisa spiediens	4-7 bāri (60-100 psi)
Maks. naglu izmērs	1,25 x 1,05 x 50 mm
Lpa (skaņas spiediena līmenis)	88+3 dB(A)
Lwa (akustiskās jaudas līmenis)	101+3 dB(A)
Vibrācijas vērtība	3,7+1,5 m/s <sup>2</sup>

Sargājiet sevi no vibrācijas iedarbības, apkopjot instrumentu un tā piederumus, uzturot rokas siltas un organizējot darba paradumus

### Iepakojuma saturs

- 1 Pneimatiskā naglošanas pistole
- 1 Mehānisma eļļas pudele
- 1 Stiprinājumu lente 20 mm
- 1 Stiprinājumu lente 30 mm

- 1 Stiprinājumu lente 50 mm
- 1 Lietošanas instrukcijas
- 1 Garantijas talons

## 2. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

### Simbolu skaidrojums



*Norāda uz potenciāliem miesas bojājumiem, dzīvības apdraudējumu vai iekārtas salaušanas risku, ja netiek ievērotas lietotāja instrukcijas norādījumi.*



*Apkopes laikā vienmēr atvienojietgaisa šļūteni.*



*Izmantojiet ausu un acu aizsarglīdzekļus*



*Ieeļļojiet ierīci*

### Rūpīgi ievērojiet tālākminētos drošas pneimatiskās naglošanas pistoles lietošanas papildu punktus.

- Izmantojiet pneimatisko naglošanas pistoli tikai tam paredzētajam mērķim.
- Nekad neizmantojiet pneimatisko naglošanas pistoli veidā, kas ļautu atlēkt stiprinājumiem un trāpīt lietotājam vai apkārtesošajiem.
- Neizmantojiet pneimatisko naglošanas pistoli kā āmuru.
- Pneimatisko naglošanas pistoli nesot ir jātur tikai aiz roktura. Nekad nenesiet pneimatisko naglošanas pistoli, turot aiz pneimatiskās šļūtenes.
- Nekad neveiciet neatļautas izmaiņas vai modifikācijas pneimatiskās naglošanas pistoles uzbūvē vai funkcijās.
- Atcerieties, ka nepareizs lietojums var izraisīt nopietnas traumas kā jums, tā citiem.
- Nekad neatstājiet pneimatisko naglošanas pistoli bez uzraudzības, kamēr tā ir pievienota pneimatiskajai šļūtenei.
- Nekad neizmantojiet pneimatisko naglošanas pistoli, ja pie ierīces nav piestiprināta izlasāma brīdinājuma zīme.



## Īpašas drošības norādījumi pneimatiskajiem instrumentiem un kompresoriem

- Lai instrumentus darbotos pareizi pie pilnas un nepārtrauktas slodzes un pie maksimālā darba spiediena, lūdzu, nodrošiniet, lai darba vides temperatūra noslēgtā telpā nepārsniegtu +25 °C.
- Kompresora maksimālajai jaudai stundas laikā nevajadzētu pārsniegt 70 %, lai nodrošinātu ilgu produkta kalpošanas laiku.
- Pirms tvertnes savienojumu atskrūvēšanas pārbaudiet, vai no tvertnes ir izlaists spiediens.
- Aizliegts zem spiediena esošā tvertnē veidot caurumus, metināt vai apzināti to bojāt.
- Neveiciet ar kompresoru nekādas darbības, kamēr kontaktdakša nav atvienota no rozetes.
- Nevērsiet kompresora virzienā ūdens strūkļas vai uzliesmojošu šķidrumu strūkļas.
- Nenovietojiet kompresora tuvumā uzliesmojošus priekšmetus.
- Dīkstāves laikā pārslēdziet spiediena regulatoru „0” pozīcijā (OFF - izslēgts).
- Nekad nevērsiet gaisa strūkļu pret cilvēkiem vai dzīvniekiem.
- Netransportējiet kompresoru, ja tā tvertnē ir spiediens.
- N.B.: dažas kompresora daļas, piemēram, galviņa un caurplūdes caurules var ļoti uzkarst. Nepieskarieties šīm daļām, jo pie tām var apdedzināties.
- Pārvietojiet kompresoru, paceļot to aiz īpašām aizķerēm vai rokturiem.
- Bērniem un dzīvniekiem vajadzētu atrasties tālu prom no instrumenta darbības zonas.
- Izmantojot kompresoru krāsas izsmidzināšanai:
  - a) Nestrādājiet norobežotās telpās vai tuvu atklātai liesmai.*
  - b) Pārliecinieties, ka darba vide tiks pietiekami vēdināta.*
  - c) Aizsargājiet degunu un muti ar atbilstošu masku.*
- Neizmantojiet kompresoru, ja elektrokabelis vai kontaktdakša ir bojāta; sazinieties ar licenzētu atbalsta servisu, lai tas nomainītu pret oriģinālo detaļu.
- Kad kompresors ir novietots uz virsmas, kas ir augstāka par grīdu, tas ir jāpiefiksē, lai darbības laikā nenokristu.
- Neievietojiet aizsargapvalkā priekšmetus vai rokas, lai izvairītos no fiziskām traumām un nebojātu kompresoru.

- Neizmantojiet kompresoru kā aizsargrīku pret cilvēkiem, lietām vai dzīvniekiem, jo tas var radīt nopietnas traumas un bojājumus.
- Ja kompresors vairs netiek lietots, vienmēr atvienojiet kontaktdakšu no rozetes.
- Vienmēr pārliecinieties, lai saspiestā gaisa šļūtenes tiktu izmantotas saspiestam gaisam ar tādu maksimālo spiedienu, kas ir pielāgots kompresoram. Bojājuma gadījumā necentieties labot šļūteni.

## 3. GAISA PADEVE UN SAVIENOJUMI



*Nekad neizmantojiet skābekli, uzliesmojošas gāzes vai saspiestu gaisu no gāzes baloniem, lai palielinātu šīs ierīces spiedienu, jo tas var radīt sprādzienbīstamības risku un nopietnas traumas.*

### Ātri atvienojamā sakabe

Pievienojiet gaisa šļūteni ierīcei, izmantojot ātri atvienojamo sakabi. Ātri atvienojamā sakabe pēc atvienošanas arī apstādina no instrumenta nākošo gaisa spiedienu.

### Gaisa šļūtenes

Gaisa šļūtenēm jāspēj izturēt vismaz 10 bāru lielu spiedienu. Gaisa padeves šļūtenei jābūt aprīkotai ar ātri atvienojamo sakabi, lai nodrošinātu „ātru atvienošanu” no pneimatiskās naglošanas pistoles.

### Saspiests gaiss

Šim instrumentam izmantojiet tikai tīru, regulām atbilstošu saspiestu gaisu.

### Spiediena regulators

Pneimatiskās naglošanas pistoles drošai darbībai nepieciešams spiediena regulators ar pielāgojamu darba spiediena diapazonu 4-7 bāri. Nepievienojiet pneimatisko naglošanas pistoli gaisa spiedienam, kas potenciāli var pārsniegt 10 bārus, jo tas var sabojāt pneimatisko naglošanas pistoli un arī radīt traumas.

### Darba spiediens

Nekad nepārsniedziet rekomendēto maksimālo spiedienu, jo tas var paātrināt ierīces nodilumu

un nolietojumu. Gaisa padevei jābūt pietiekamai, lai uzturētu ierīces darba spiedienu. Ja spiediens samazinās, ir jāsamazina pneimatiskās naglošanas pistoles spiediena piedziņas jauda. Pareizo pneimatiskās naglošanas pistoles darba spiedienu skatīt „TEHNISKAJĀ SPECIFIKĀCIJĀ”.

### Eļļas un ūdens atdalītājs

Netīrumu un ūdens nonākšana pneimatiskajos instrumentos ir galvenais to bojājumu cēlonis. Eļļas un ūdens atdalītājs palīdzēs nodrošināt tīra gaisa spiedienu, sniedzot vislabākos darba rezultātus un samazinot pneimatiskās naglošanas pistoles nodilumu. Eļļas un ūdens atdalītājs ir regulāri jāiztīra, lai tas instrumentā efektīvi nodrošinātu tīra gaisa padevi. Iepazīstieties ar ražotāja norādēm pareizai eļļas un ūdens atdalītāja apkopei. Piesārņots un bloķēts filtrs var izraisīt spiediena samazinājumu, kas negatīvi ietekmēs pneimatiskās naglošanas pistoles darbu.

## 4. PNEIMATISKĀS NAGLOŠANAS PISTOLES UZPILDĪŠANA



*Izmantojot šo ierīci, vienmēr izmantojiet acu aizsardzības līdzekļus, kas atbilst ANSI specifikācijām un aizsargā gan no priekšpusēs, gan sāniem, neļaujot trāpīt lidojošām daļiņām, kad tiek paaugstināts naglošanas pistoles spiediens vai arī tā apkopes laikā. Lidojoši stiprinājumi un šķembas var radīt nopietnas traumas.*

Piebilde. Brilles bez sānu aizsargiem un sejas aizsega nav šim gadījumam piemērots aizsarglīdzeklis.

### Stiprinājumu ielādēšana

#### 5. att.

- Atvienojiet gaisa šļūteni.
- Atbīdīdiet stiprinājumu fiksatoru un noņemiet to kopā ar stiprinājumu vadotnes elementu.
- Ievietojiet kasetē 1 stiprinājumu rindu.
- Iespieties stiprinājumu vadotnes elementu atpakaļ kasetē un nobloķējiet stiprinājumu fiksatoru.
- Atkārtoti pievienojiet gaisa šļūteni pneimatiskajai naglošanas pistolei.

## 5. PNEIMATISKĀS NAGLOŠANAS PISTOLES EKSPLUATĀCIJA



*Izmantojot šo ierīci, vienmēr izmantojiet acu aizsardzības līdzekļus, kas atbilst ANSI specifikācijām un aizsargā gan no priekšpusēs, gan sāniem, neļaujot trāpīt lidojošām daļiņām, kad tiek paaugstināts naglošanas pistoles spiediens vai arī tā apkopes laikā. Lidojoši stiprinājumi un šķembas var radīt nopietnas traumas.*

### Pirms pneimatiskās naglošanas pistoles izmantošanas

- Rūpīgi izlasiet šajā instrukcijā ietvertās vispārējās drošības norādījumus un brīdinājumus.
- Izlasiet šajā instrukcijā iepriekš norādītās specifikācijas, lai noskaidrotu pareizus pneimatiskās naglošanas pistoles darba apstākļus.



*Pirms pirmās lietošanas reizes pārbaudiet, vai naglošanas pistole ir pietiekami ieeļļota.*

### Pneimatiskās naglošanas pistoles pamatdarbība

#### 1.-4. att.

Pneimatiskā naglošanas pistole funkcionē ar kompresoru darbināma virzuļa palīdzību. 1.-4. attēlā 2. un 3. lapā parādīts pneimatiskās naglošanas pistoles darbības princips.

### Ekspluatēšana ieslēdz, piespiežot gaili

Naglošanas pistoli iedarbina, piespiežot gaili. Katru reizi piespiežot gaili, pneimatiskā naglošanas pistole novietos stiprinājumu sagatavē.



*Turiet rokas atstātus no stiprinājumu galviņas. Naglošanas pistoli nekādā gadījumā nedrīkst vērst pret cilvēku vai dzīvnieku*

### Iestrēgušu naglu izņemšana



*Pirms mēģiniet izņemt iestrēgušu naglu, pārliecinieties, ka naglošanas pistole ir atvienota no gaisa padeves.*

Lai izņemtu iestrēgušu naglu, rīkojieties pēc tālākajām norādēm.

1. Izpildiet kompresora izslēgšanas procedūru un izlaidiet gaisa spiedienu.
2. Atvienojiet gaisa padeves šļūteni.
3. Turiet piespiestu kasetes atvienošanas sviru.
4. Slidiniet kasetes pārsegu atpakaļ un izņemiet naglas no kasetes.
5. Iestrēgusajai naglai vajadzētu iznākt ārā. Ja iestrēgusi nagla nenāk ārā, dariet, kā norādīts tālāk.
6. Kasetes pārsegam esot atvērtam, palaidiet vaļīgāk trīs sešstūra galviņas skrūves (A).  
**Neizņemiet tās!**  
Pavirziet uz priekšu belzni un noņemiet no naglošanas pistoles priekšpusēs.
7. Izvelciet iestrēgušu naglu ar plakanknaiblēm vai līdžīgu instrumentu pēc vajadzības.
8. Nomainiet belžņa pārsegu, ieslidiniet to atpakaļ un pievelciet sešstūra galviņas skrūves, kas atrodas piedziņas pārsega priekšpusē.

### Pneimatiskās naglošanas pistoles darbības pārbaude



*Pirms pārbaudes veikšanas izņemiet visas naglas no naglošanas pistoles.*

Turiet instrumentu stingri pie roktura, nenovietojot pirkstu uz gaiļa.

- Iestatiet instrumenta stiprinājumu galviņu pret darba virsmu.
- Piespiediet gaiļi, lai parādītos āmuriņis. Atlaidiet gaiļi un cikls noslēgsies.



*Katru reizi piespiežot gaiļi, pneimatiskā naglošanas pistole veic pilnu ciklu.*

## 6. PNEIMATISKĀS NAGLOŠANAS PISTOLES APKOPE



*Veicot pneimatiskās naglošanas pistoles apkopi, pievērsiet uzmanību šajā instrukcijā ietvertajiem brīdinājumiem, un esiet īpaši piesardzīgi traucējummeklēšanas gadījumā.*

### Detaju nomainīšana

Ja nepieciešams mainīt kādu detaļu, ieteicams izmantot oriģinālās detaļas. Neizmantojiet ierīcē alternatīvas detaļas, kas nespēj darboties tikpat labi kā oriģinālās.

### Traucējummeklēšana

#### 1. Gaiļa vārsta pārsegā ir gaisa noplūde.

- Ieplaisājusi vai salūzusi gredzenblīve.
  - *Nomainiet gredzenblīvi.*

#### 2. Gaiļa vārsta tapā ir gaisa noplūde.

- Ieplaisājusi vai salūzusi gredzenblīve vai blīves.
  - *Nomainiet gredzenblīvi/blīves.*

#### 3. Rāmī, stiprinājumu galviņā ir gaisa noplūde.

- Palaidiet vaļīgāk stiprinājumu galviņas skrūves.
  - *Pievelciet tās un pārbaudiet vēlreiz.*
- Ieplaisājusi vai salūzusi gredzenblīve.
  - *Nomainiet gredzenblīvi.*
- Ieplaisājais/nodilis virzulis.
  - *Nomainiet virzuli.*

#### 4. Rāmī, galviņā ir gaisa noplūde.

- Ieplaisājusi paplāksne.
  - *Nomainiet paplāksni.*
- Ieplaisājais/nodilis virzuļa galviņas vārsts.
  - *Nomainiet virzuli.*
- Palaidiet vaļīgāk galviņas skrūves.
  - *Pievelciet tās un pārbaudiet vēlreiz.*

#### 5. Naglošanas pistole nedzen stiprinājumus.

- Dzišanas tapa pilnībā neatgriežas sākotnējā pozīcijā.
  - *Uzpilliniet mazliet eļļas (WD40/šujmašīnas eļļas) naglošanas pistoles gaisa ieejas savienojumā. Darbiniet naglošanas pistoli pāris reizes ar nepielādētu kaseti. Dzišanas tapa tagad darbosies brīvi un problēma būs atrisināta.*

#### 6. Pneimatiskā naglošanas pistole ir „beigta”.

- Nepietiekama gaisa padeve.
  - *Pārbaudiet gaisa padevi/kompresoru.*
- Pistole ir sausa, nav pietiekami ieeļļota.
  - *Izmantojiet pneimatiskajiem instrumentiem paredzētu eļļu.*
- Galviņas vārstā nodiluši gredzenblīves.
  - *Nomainiet gredzenblīves.*
- Salūzusi cilindra atspere.
  - *Nomainiet cilindra atspere.*

- Galviņas vārsts iesprūdis galviņā.
  - *Izjauciet / pārbaudiet / ieeļļojiet.*

## 7. Nav dzinēj spēka.

- Pistole ir sausa, nav pietiekami ieeļļota.
  - *Izmantojiet pneimatiskajiem instrumentiem paredzēto eļļu.*
- Salūzusi atspere cilindra galviņā.
  - *Nomainiet galviņas atspēri.*
- Ieplaisājusi vai salūzusi gredzenblīve vai blīves.
  - *Nomainiet gredzenblīvi/blīves.*
- Iestrēgusi stiprinājuma galviņa.
  - *Pārbaudiet virzuli, galviņas vārsta atspēri.*
- Gaiļa mehānisms ir nodilis/ar noplūdi.
  - *Nomainiet gaiļa mehānismu.*
- Piedziņas blokā uzkrājušies netīrumi un smērvielas.
  - *Izjauciet un iztīriet stiprinājuma galviņu/ piedziņas bloku.*
- Cilindra kārba nav pareizi uzlikta uz zemākā virzūļa.
  - *Pareizi izjauciet un salieciet.*
- Sauss galviņas vārsts.
  - *Izjauciet un ieeļļojiet.*
- Nepietiekams darba spiediens.
  - *Pārbaudiet gaisa padevi/kompresoru.*

## 8. Izlaistas naglas, saraustīta padeve.

- Nodilusi virzulis.
  - *Nomainiet virzuli.*
- Piedziņas blokā uzkrājušies netīrumi un smērvielas.
  - *Izjauciet un iztīriet stiprinājuma galviņu/ piedziņas bloku.*
- Ierobežota gaisa padeve, nepietiekama gaisa plūsma caur sakabi.
  - *Nomainiet ātri atvienojamo sakabi.*
- Nodilusi virzūļa gredzenblīve.
  - *Nomainiet gredzenblīvi, pārbaudiet piedziņas bloku.*
- Pistole ir sausa, nav pietiekami ieeļļota.
  - *Izmantojiet pneimatiskajiem instrumentiem paredzēto eļļu.*
- Bojāta kasetes spiediena padeves atspere.
  - *Nomainiet atspēri.*
- Neliels gaisa spiediens.
  - *Pārbaudiet instrumenta gaisa padevi.*
- Stiprinājumi ir par īsu šim instrumentam.
  - *Izmantojiet tikai norādītos stiprinājumus.*
- Saliekti stiprinājumi.
  - *Neizmantojiet šos stiprinājumus.*

- Nepareiza izmēra stiprinājumi.
  - *Izmantojiet tikai norādītos stiprinājumus.*
- Noplūde galviņas paplāksnē.
  - *Pievelciet skrūves/nomainiet paplāksni.*
- Ieplaisājusi/nodilusi gaiļa vārsta gredzenblīve.
  - *Nomainiet gredzenblīvi.*
- Saplīsusi piedziņas tapa.
  - *Nomainiet piedziņas tapu (pārbaudiet virzūļa gredzenblīvi).*
- Sausa un netīra kasete.
  - *Iztīriet, ieeļļojiet, izmantojot pneimatiskajiem instrumentiem paredzētu eļļu.*
- Nodilusi kasete.
  - *Nomainiet kaseti.*
- Nodilusi stiprinājumu vadotne.
  - *Nomainiet kaseti.*
- Nepareiza izmēra stiprinājumi.
  - *Izmantojiet tikai norādītos pareiza izmēra stiprinājumus.*
- Saliekti stiprinājumi.
  - *Neizmantojiet šos stiprinājumus.*
- Saplīsusi piedziņas tapa.
  - *Nomainiet piedziņas tapu.*

## Darba prakse apkopes laikā

Remontējot pneimatisko naglošanas pistoli, notīriet un ieeļļojiet iekšējās daļas. Visām gredzenblīvēm izmantojiet Parker „O-Lube” vai līdzīgu eļļu. Pirms iekārtas salikšanas pārklājiet visas gredzenblīves ar O-Lube. Viegli uzklājiet eļļu visām kustīgajām virsmām un tapām. Pēc ierīces salikšanas un pirms pārbaudes uzpildiet pāris pneimatiskā rīka eļļotāja piļienus gaisa ieejas armatūrai.

## Gaisa spiediens un tilpums

Gaisa tilpums ir tikpat svarīgs kā gaisa spiediens. Pneimatiskajai naglošanas pistolei padotais gaisa tilpums var būt nepietiekams bojātas sakabes un saspiestu šļūtenu dēļ vai arī to izraisījusī sistēmas piesārņošanās vai tajā esošs ūdens. Ja gaisa plūsma tiek ierobežota, pneimatiskā naglošanas pistole nesaņem pietiekami daudz gaisa, lai gan gaisa spiediena rādījumi ir lieli. Līdz ar to darbība samazinātas piedziņas jaudas dēļ būs nepilnīga. Pirms traucējummeklēšanas vispirms pārbaudiet ceļu no kompresora līdz pneimatiskajai naglošanas pistolei - vai tajā nav savienojuma traucējumu, savērpušās šļūtenes un jebkas cits, kas var traucēt pienācīgu gaisa plūsmu no ierīces.

## Ieeļļošana

Bieža, taču ne pārmērīga eļļošana nodrošinās optimālu darbību. No izsmidzinošā eļļotāja nākošā eļļa nepārtraukti nodrošinās iekšējo daļu ieeļļošanu. Izmantojiet pneimatisko rīku eļļotāju, Mobil Velocite #10 vai līdzvērtīgu. Neizmantojiet tīrīšanas eļļas vai piedevas, jo tās var paātrināt blīvju un malu nolietošanos, kas pasliktina darbību un rada biežāku vajadzību pēc apkopes.



*Lūdzu, izmantojiet Airline Lubricating Oil pneimatiskās naglošanas pistoles gaisa ievada rokturī.*

Ja jums nav izsmidzināmā eļļotāja, uzpildiniet eļļu uz ātri atvienojamās sakabes reizi līdz divas reizes dienā, kad ierīce tiek lietota. Katrā reizē pilnībā pietiek ar pāris pilieniem. Ja lietosiet pārāk daudz eļļas, tā uzkrāsies ierīcē un tas būs redzams, naglojot objektus.

## Izmantojums aukstajā laikā

Izmantojot to aukstā laikā, tuvu sasalšanas punktam, cauruļvados esošais mitrums var sasalt, neļaujot ierīcei darboties. Mēs iesakām izmantot īpašu ziemas eļļu, kas paredzēta pneimatiskajiem instrumentiem vai arī zemas temperatūras gadījumā pastāvīgi izmantot antifrīzu (glikolu). Neuzglabājiet instrumentu aukstā vidē, lai izvairītos no sarmas vai ledus veidošanās uz darba vārstiem un mehānismiem, jo tas var traucēt iekārtas darbībai.

Piebilde. Daži veikalos nopērkami dehidrācijas šķidrums, kas paredzēti visiem cauruļvadiem, bojā gredzenblīves un blīves. Neizmantojiet šos žāvēšanas aģentus zemas temperatūras gadījumā, ja neesat pārliecināti, ka tie šai ierīcei ir piemēroti.

## VIDE

Lai izvairītos no bojājumiem transportēšanas laikā iekārta ir piegādāta izturīgā aizsargiekārtā. Iepakojums iespēju robežās ir izgatavots no otrreiz izmantojamiem materiāliem. Tādēļ veiciet nepieciešamos soļus iepakojuma otrreizējai izmantošanai.

## GARANTIJA

Garantijas noteikumus skatīt atsevišķi pievienotajā garantijas talonā.





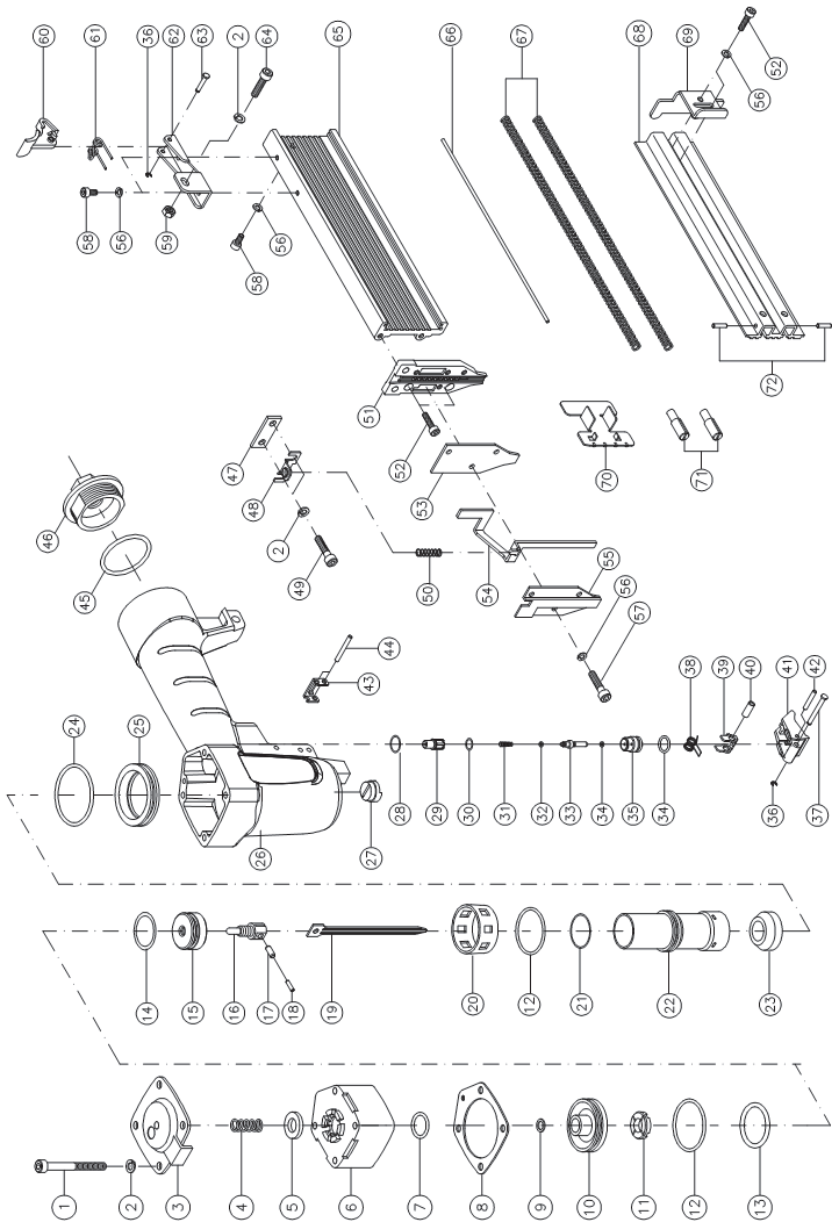
---

**Spare parts list**

<b>No</b>	<b>Description</b>	<b>Position</b>
409922	Cylinder O-rings set	12 TILL 14 + 7 + 21 + 24
409923	Switch O-rings set	28 + 30 + 32
409924	Main piston	8 TILL 23
409925	Drive cover	47 TILL 57 + 2 +43 + 44
409926	Pusher complete	58 TILL 70 + 2 +36 + 52 + 56
409927	Tail cover O-ring	45
409928	Tail cover	46



**Exploded view**







## DECLARATION OF CONFORMITY ATM1044 - PNEUMATIC TACKER

- (EN) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with directive 2011/65/EU of the European parliament and of the council of 9 June on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment: is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (DE) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rats vom 8. Juni 2011 über die Einschränkung der Anwendung von bestimmten gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten entspricht, den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en in overeenstemming is met de volgende standaarden en reguleringen:
- (FR) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants: est conforme à la Directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 concernant la limitation d'usage de certaines substances dangereuses dans l'équipement électrique et électronique.
- (ES) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento: se encuentra conforme con la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos.
- (PT) Declaramos por nossa total responsabilidade de que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem: está em conformidade com a Directiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e com o Conselho de 8 de Junho de 2011 no que respeita à restrição de utilização de determinadas substâncias perigosas existentes em equipamento eléctrico e electrónico.
- (IT) Dichiaro, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti: è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
- (SV) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser: uppfyller direktiv 2011/65/EU från Europeiska parlamentet och EG-rådet från den 8 juni 2011 om begränsningen av användning av farliga substanser i elektrisk och elektronisk utrustning.
- (FI) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset: täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston 8. kesäkuuta 2011 päivätyn direktiivin 2011/65/EU vaatimukset koskien vaarallisten aineiden käytön rajoitusta sähkö- ja elektronisissa laitteissa.
- (NO) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler: er i samsvar med EU-direktiv 2011/65/EU fra Europa-parlamentet og Europa-rådet, pr. 8 juni 2011, om begrensning i bruken av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr.
- (DA) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser: er i overensstemmelse med direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.
- (HU) Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak: je i souladu se směrnici 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady EU ze dne 8. června 2011, která se týká omezení použití určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.
- (CS) Na naši vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami: Je v súlade s normou 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 týkajúcej sa obmedzenia používania určitých nebezpečných látok v elektrickom a elektronickom vybavení.
- (SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi: Je v súlade s normou 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 týkajúcej sa obmedzenia používania určitých nebezpečných látok v elektrickom a elektronickom vybavení.
- (SL) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom: je v skladu z direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 o omejevanju uporabe doloženih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach: jest zgodny z Dyrektywą 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.
- (LT) Prisiimdami visą atsakomybę deklaruojame, kad šis gaminys atitinka žemiau paminėtų standartus arba nuostatus: atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EB dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.
- (LV) Ir atbilstoša Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvai 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanu ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.
- (ET) Aggalvojom ar visu atbildlikku, ka šis produktis ir saskaņā ar atbilstošiem standartiem un nolikumiem: ir atbilstoša Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvai 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanu ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.
- (RO) Declaram prin aceasta cu răspunderea deplină că produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive: este în conformitate cu Directiva 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 cu privire la interzicerea utilizării anumitor substanțe periculoase la echipamentele electrice și electronice.
- (HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je strojem ukladan sa slijedešim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama: usklađeno s Direktivom 2011/65/EU europskog parlamenta i vijeća izdanom 8. lipnja 2011. o ograničenju korištenja određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.
- (SRL) Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je usaglašen sa slijedešim standardima ili normama: usaglašen sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine za restrikciju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektroničkoj opremi.
- (RU) Под свою ответственность заявляю, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам: соответствует требованиям Директивы 2011/65/EU Европейского парламента и совета от 8 июня 2011 г. по ограничению использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании.
- (UK) На свою власну відповідальність заявляю, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам: задовольняє вимоги Директиви 2011/65/ЄС Європейського Парламенту та Ради від 8 червня 2011 року на обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.
- (EL) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμμορφώνεται και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα: συμμορφώνεται με την Οδηγία 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξοπλισμούς.
- (AR) نعلن تحت مسؤوليتنا الكاملة عن توافق هذا المنتج مع المواصفات والمعايير التالية: يتوافق مع المواصفات والمعايير التالية: مواصفات الاتحاد الأوروبي رقم 2011/65/تاريخ 8 يونيو 2011 بشأن الحد من استخدام بعض المواد الخطرة في المعدات الكهربائية والإلكترونية.
- (TR) Tek sorumluluğu biz olarak bu ürünün aşağıdaki standart ve yönergelere uygun olduğunu beyan ederiz.
- (MK) Izjavuваме со naša celosna odgovornost дека производот е во согласnost со Смирницата 2011/65/EU на Европскиот парламент и е во согласnost со според Советот од 8 јуни за ограничување на користење на одредени опасни супстанции во електричната и електронската опрема и дека е според следните стандарди и регулативи:

**ZEK 01.2-08/12.08, EN792-13**

**2006/42/EC**

Zwolle, 01-04-2016

H.G.F Rosberg  
CEO FERM B.V.

**FERM B.V. - Lingenstraat 6 - 8028 PM - Zwolle - The Netherlands**

